LE PROGRÈS DU SAGUENAY

VOLUME 44 — No. 199 | Membre de l'A. B. C. | CHICOUTIMI, MARDI, 7 AVRIL 1931 | Le seul quotidien publié dans le district Chicoutimi, Lac-St-Jean, Saguenay et Charlevoix

Ce qui manque le plus

Malgré de grands progrès, ce qui manque le plus, notre sens, à notre agriculture, c'est l'adaptation notre système de culture aux exigences des temps dernes; c'est la préparation professionnelle des aux à tirer le maximum de rendement et de pro- de leur exploitation; c'est la formation et l'en- nement pour les ruraux à leur rôle présent, dans omaine social, coopératif et civique.

Jean-Chs MAGNAN

Chemins de fer

La province de Québec n'a que la moitié des voies ferrées auxquelles lui donne droit, eu égard à sa population, ce qu'elle paye en dépenses ferroviaires au Dominion. Il faudrait bien déterminer ces comptes, puis construire des chemins de fer là où les besoins de la colonisation l'exigent....

J.-G. SCOTT

L'ARRIVÉE DU NOUVEAU GOUVERNEUR GÉNÉRAL À OTTAWA

Le comte et la comtesse de Bessborough sont arrivés, à Ottawa, ce matin à 11 h. 15. La cérémonie de réception fut courte mais splendide.—La température idéale d'une chaude journée de printemps a contribué pour beaucoup à l'éclat de la cérémonie.

DISCOURS DE BIENVENUE

Ottawa, 7 — S. P. C. — Le comte et la comtesse de Bessborough arrivaient dans la capitale à 11 h. 15 ce matin. La capitale était en liesse et un soleil radieux brillait dans le ciel. La nature avait voulu se joindre aux autorités et à la population pour recevoir dignement le nouveau gouverneur-général.

Les nouveaux châtelains de Rideau Hall ne semblaient pas fatigués de leur long voyage par train de Halifax et se montrèrent très touchés de l'accueil enthousiaste qui leur fut fait.

Ottawa, 7. — S. P. C. — Leurs Excellences, le comte et la comtesse de Bessborough, arrivaient dans la capitale hier, ne paraissant nullement ressentir les fatigues de leur long voyage. La capitale était en liesse. Drapeaux et oriflammes se voyaient partout sur le passage de Leurs Excellences.

La sombre toilette de la gare était égayée par des massifs de verdure et de fleurs lorsque le nouveau gouverneur-général descendit du train. Tous les hauts dignitaires de l'état étaient présents. Le premier ministre, l'hon. R. B. Bennett et les membres de son cabinet, les premiers ministres et autres représentants des provinces du Dominion, venus pour assister à une conférence, se trouvaient là.

Au nom des citoyens de la capitale, le maire J.-J. Allen souhaita la bienvenue à Leurs Excellences.

"Durant votre séjour au milieu de nous, Votre Excellence visitera le Canada tout entier; mais la capitale sera le lieu de votre résidence et nous aurons l'honneur insigne de vous compter au nombre des citoyens de cette ville. Voilà pourquoi, nous osons croire qu'il nous sera permis de vous accueillir de façon toute spéciale et de vous assurer de notre attachement le plus sincère.

"Nous connaissons les services éminents rendus par votre famille à l'Empire pendant des siècles et nous constations avec fierté que vous avez suivi la voie tracée par vos illustres ancêtres. Aussi, les citoyens du Dominion et plus particulièrement ceux de la capitale, sont-ils heureux du choix de Sa Majesté en vous nommant comme son représentant au milieu de nous.

"Nous profitons de l'occasion pour renouveler notre serment d'allegeance à notre souverain, Sa Majesté le roi Georges V et nous assurons son représentant au Canada que nous sommes ses sujets très dévoués.

"Les citoyens de la capitale sont déjà sous le charme de la réputation qui a précédé l'arrivée de Son Excellence, la comtesse de Bessborough et nous sommes heureux de lui offrir nos hommages et notre accueil le plus sincère.

"Tous, nous souhaitons que Vos Excellences trouvent leur séjour ici des plus agréables et des plus fructueux."

Le maire fut suivi par M. John Barlow, president de la société St-Georges.

"Cette société, établie voilà 87 ans, dans le but de maintenir les traditions de la mère-patrie, n'a qu'un but, celui de faire régner dans ce vaste Dominion les principes de justice, d'humanité et de service qui ont fait de l'Empire, le boulevard de la civilisation chrétienne et de rendre à nos concitoyens, arrivant ici de l'étranger, toute l'aide morale et financière dont ils ont besoin."

M. Barlow ajouta que les prédécesseurs de Son Excellence avaient tous fait partie de la société à titre de membres honoraires et que tous les membres seraient très fiers de voir le nouveau gouverneur général suivre cet exemple.

Une foule énorme avait envahi les abords de la gare. La garde d'honneur se composait d'un détachement des gardes à pied de la Maison du Gouverneur et des Ottawa Cameron Highlanders. Son Excellence passa au milieu de leurs rangs pour se rendre dans la salle d'attente, décorée de fleurs à profusion. Une estrade y avait été erigée. Le gouverneur-général y prit place et on lui presenta les membres du Conseil Privé, du corps diplomatique, de la magistrature et autres notabilités.

La descente de Son Excellence du train fut saluée d'une salve d'artillerie. Et le groupe vice-royal se rendit au carrosse au son des fanfares militaires, escorté d'un peloton de dragons.

ES TROUPES QUITTENT LISBONNE POUR SE RENDRE A FUNCHAL, MADERE

s forces expéditionnaires ariveront en cette ville demain et devront probablement livrer un rude combat avant de s'emparer de cette forteresse que les rebelles occupent actuellement.

LA CAUSE DE LA REBELLION

bonne, 7. — S. P. C. — Un dé- ement de troupes partait hier r Funchal, Madère, afin de sou- re les rebelles qui se sont em- s du pouvoir. Avant de débarquer, forces expéditionnaires devront probablement livrer un combat eux.

n débarquement ailleurs qu'à chal même ne servirait pas à ld chose, la ville étant séparée reste de l'île par une muraille na- elle de 4,000 pieds de hauteur et profonds ravins. De plus, la ville défendue par de solides fortifica- s naturelles, par des canons amé- ins de gros calibres abandonnés pendant la grande guerre. Les in- rgés pourraient donc repousser une e bien supérieure en nombre.

Presque tous les navires du Portu- ont reçu l'ordre d'appareiller r Madère, avec un détachement 600 fantassins et des batteries illerie de campagne. Les forces ditionnaires doivent arriver de- Funchal demain. Le torpilleur ira" est parti hier soir et le "Vas- de Gama" le suivra aujourd'hui avions ont été emmenés sur les ires.

Hier, durant l'embarquement des upes, le 5ième régiment de cava- e légère refusa de partir pour dère, ne voulant pas combattre des patriotes. On leur ordonna de ré- gérer leur caserne et le 7ième ré- ent de cavalerie prit la place du 5ième.

Afin de parer à toute éventualité, les congés ont été supprimés dans l'armée et les officiers et marins ont reçu l'ordre de rejoindre leurs navires dans les 24 heures. La garnison de la capitale est fidèle au gouvernement; mais on ne peut en dire autant des garnisons de Coimbre et d'Oporto.

Hier soir, un communiqué officiel annonçait que les troupes de Funchal s'étaient révoltées. Les déportés politiques ont provoqué le mouvement de rébellion.

La censure la plus sévère est appliquée à toutes les nouvelles venant de Funchal, Madère, tombée aux mains d'une junte militaire composée de rebelles.

La seule communication reçue aujourd'hui vient du consul britannique et elle a été adressée au ministre des Affaires Etrangères. La nouvelle dit que l'ordre règne à Funchal, que tous les magasins sont ouverts et que tout fonctionne comme en temps ordinaire.

La rébellion s'est opérée sans la moindre violence.

Aujourd'hui, le gouvernement portugais ordonnait à un torpilleur croisant au large de Los Palmas de procéder directement vers Funchal, et de s'y mettre à la disposition du commandant en chef des forces navales.

DELEGUES

New-Delhi, 7. —S. P. C. —La Fédération des Chambres de Commerce de l'Inde, qui boycotta la première conférence de la Table Ronde, décidait hier d'envoyer des délégués à la deuxième conférence de Londres. Sir Purshotamdas Thakurdas, G. C. Sirla et Jamal Mohommed furent choisis.

L'ouverture de la conférence du Dominion

Déclaration de l'hon. R.-B. Bennett. — Une commission est chargée d'étudier les moyens pour modifier les lois.

LES RECOMMANDATIONS

Ottawa, 7. — S. P. C. — La conférence du Dominion et des provinces pour discuter des lois nouvelles découlant de la conférence impériale débutait ce matin. Après une courte séance, elle fut interrompue peu après 10 heures afin de permettre aux délégués de se porter à la rencontre du comte de Bessborough, le nouveau gouverneur-général.

Le premier ministre, l'hon. R. B. Bennett, inaugurant la conférence, déclara qu'elle était la suite de la conférence impériale de 1926, à laquelle avait été proclamée l'égalité de statut entre la mère-patrie et les Dominions.

A cette conférence, on nomma une commission chargée d'étudier les moyens pour modifier les lois de la Grande-Bretagne et des Dominions. En 1929, une conférence sur les lois des Dominions fut tenue à Londres. Ce fut alors que certaines recommandations furent proposées et les projets furent élaborés. La conférence impériale de l'automne dernier a approuvé les recommandations faites à Londres l'année précédente.

Mariage du Prince Henri à Palerme

Plusieurs centaines de membres de la noblesse venus de tous les coins de l'Europe sont réunis dans la capitale de la Sicile à cette occasion.

MESSAGE PAR RADIO

Palerme, 7. — S.P.C. — Plus d'un millier de princes, princesses, ducs, duchesses et autres membres de la noblesse venus de tous les coins de l'Europe se trouvent actuellement en cette ville pour assister au mariage du Prince Henri comte de Paris, héritier du prétendant au trône de France et de la Princesse Isabelle-Marie d'Orléans et de Bragance.

Tous les hôtels regorgent de clients. La princesse et ses parents sont descendus à l'Hôtel des Palmes; tandis que le prince et ses parents, le duc et la duchesse de Guise, se trouvent à la Villa d'Aumale, la résidence la plus ancienne des prétendants au trône de France.

Les invités ont répondu à un message par radio leur disant qu'ils seraient tous les bienvenus. Ce soir, un banquet réunissant 1,300 invités sera donné à la Villa d'Aumale. Le mariage sera célébré dans la chapelle de la villa.

POUR RENDRE L'AVIATION PLUS SURE

Pittsburgh, 7. — S. P. C. — Aux laboratoires de la Westinghouse Electric and Manufacturing, on essayait hier pour la première fois un mécanisme spécial destiné à avertir les pilotes que les ailes de leur avion devenaient trop faibles.

Hier après-midi, un aéroplane muni de 5 robots de la grandeur d'un dé à coudre, distribués dans les ailes, prenait les airs. Ces mécanismes réagissant à l'électricité avertissent le pilote en allumant de lampes rouges sur le tableau, que les ailes de son avion faiblissent et qu'il doit atterrir au plus vite.

Le dernier portrait de Sa Majesté la reine Marie d'Angleterre, portant la splendide couronne royale et le collier de perles. Sa Majesté célébrera son anniversaire de naissance le 26 mai prochain.

TENEBRES

Paris, 7. — S. P. C. —Cet avant-midi, un épais brouillard regnait sur la capitale, transformant le jour en nuit. Les autorités n'ayant pas fait allumer les lampes des rues, de nombreuses collisions d'automobiles se produisirent.

VERS L'ILE MADERE

Gibraltar, 7. — S.P.C. — Ce matin, le navire de guerre "London" partait pour l'île Madère.

BULLETIN METEOROLOGIQUE

Bas St-Laurent — Vents frais du nord-est; nuageux et frais. Demain, vents frais du nord-est; nuageux, pluie ou neige.

Les taux de l'électricité au Manitoba

On veut prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer le pouvoir électrique à bon marché.

INQUIETUDES

Winnipeg, 7. — S. P. C. — Le gouvernement du Manitoba est prêt à prendre les mesures les plus énergiques pour assurer le maintien des taux actuels pour le pouvoir électrique, déclarait hier à la Législature, le ministre des Ressources Naturelles. L'hon. D.-G. McKenzie fit cette déclaration à la suite de discours de certains membres de l'opposition, in-

(Suite à la 7ième page)

LE ROI D'ANGLETERRE SE REMET LENTEMENT

Le roi souffre d'une bronchite depuis vendredi dernier, et il est obligé de garder la chambre.—L'attaque n'est pas aigue et le souverain se remet assez bien.

LE BULLETIN MEDICAL

Le médecin du roi dit dans son bulletin officiel que le roi ne garde pas le lit.

ALARMES

Windsor, Angleterre, 7. — S. P. C. — La Grande-Bretagne a été péniblement surprise ce matin d'apprendre que le roi, que l'on disait simplement souffrir d'un rhume, est victime d'une bronchite.

L'attaque, dit-on, n'est pas très aigue et le souverain se remet assez bien, quoique lentement.

Ce communiqué rappelle à la nation que le Jour de l'Armistice en 1928, Sa Majesté contractait un rhume qui faillit le conduire au tombeau. Depuis lors, la santé du roi a toujours été un sujet d'alarme pour ses sujets. D'un autre côté, le bulletin dit que le souverain n'est pas obligé de garder le lit.

Lord Dawson of Penn, médecin du roi, se rendit à Windsor les derniers jours de la semaine passée et il y retourna ce matin.

Le roi garde la chambre depuis vendredi dernier; mais son indisposition ne fut annoncée que dimanche.

Un nouveau bulletin sera probablement publié demain.

SON EMINENCE

Québec, 7. — S. P. C.— L'état de Son Eminence le cardinal Rouleau, qui se rendit à l'Hôtel-Dieu jeudi dernier sur l'avis de ses médecins pour s'y reposer, est très satisfaisant, disait-on ce matin à l'archevêché.

LA PREMIERE ASSEMBLEE DE MAITLAND

Sydney, 7. — S.P.C. — Les districts du nord des Nouvelles Galles du Sud tenaient une première assemblée aujourd'hui à Maitland, dans le but de se séparer du reste de l'état.

Cent cinquante délégués se trouvaient réunis pour élaborer un projet de constitution du nouvel état, qui prendrait le nom de Nouvelle Angleterre.

Une campagne de sécession est également faite dans le district de Riverina.

Ce mouvement a été provoqué par la décision du premier ministre Lang de ne pas payer les intérêts échus sur la dette publique de l'état des Nouvelles Galles du Sud.

LE JUGE SEVIGNY

Québec, 7. — S. P. C.— Le juge Albert Sévigny, qui se trouve dans un état critique à l'hôpital du Saint-Sacrement depuis vendredi soir, à la suite d'un accident d'automobile, a passé une bonne nuit et pour le moment, son état est très favorable, déclaraient les autorités ce matin.

M. Bruening et le Dr Curtius à Londres

Des entrevues auront lieu probablement au cours du mois prochain entre ces deux hommes d'Etat allemands, le gouvernement d'Angleterre et M. Briand.

MUSSOLINI

Londres, 7. —S. P. C. — Il est probable que le chancelier Bruening et le Dr Julius Curtius viendront ici dans le courant du mois prochain.

Durant leur séjour dans la capitale, des échanges de vue concernant l'avenir de l'Europe auront lieu entre les deux hommes d'Etat allemands, les membres du gouvernement britannique et Aristide Briand, que l'hon. Arthur Henderson a également invité. Mais, comme il est difficile de fixer une date convenant à tous, il se peut que les entretiens soient purement anglo-allemands.

Lors d'une conférence récente à Paris, le ministre des Affaires Etrangères fit remarquer que les représentants du Reich étaient absents et qu'il désirait vivement s'entretenir avec eux sur certains sujets. C'est alors qu'il conçut le projet de leur demander de venir ici. Le chancelier Bruening et le Dr Curtius approuvent hautement, dit-on, une conférence avec les autorités britanniques et françaises sur les questions affectant les rapports de ces trois nations entre elles.

On discutera sans doute l'accord douanier projeté entre l'Allemagne et l'Autriche ainsi que la conférence générale du désarmement de l'an prochain.

Paris, 7. — S. P. C. — M. Aristide Briand assistera à la conférence des hommes d'Etat convoquée à Londres par l'hon. Arthur Henderson, ministre des Affaires Etrangères dit-on aujourd'hui dans les cercles officiels.

On ajoute que la conférence se tiendra probablement au début du mois de mai et qu'elle constituera une session préliminaire du Conseil de la Société des Nations.

Une seule chose pourrait empêcher Briand d'y assister disent ses amis, ce serait son élection à la présidence de la république.

On doute que le premier ministre Mussolini s'y rende; mais on compte sur la présence de Grandi, ministre des Affaires Etrangères.

Qui sera élu maire de Chicago?

Les deux candidats sont très confiants. Démocrates et républicains sont assurés de la victoire.

"BIG BILL"

Chicago, 7. — S. P. C. — C'est aujourd'hui que Chicago dira si le maire Thompson peut être renversé.

La température étant idéale, on croit que plus d'un million de citoyens voteront pour savoir qui dirigera la destinée de la deuxième ville la plus importante des Etats-Unis, "Big Billy", ou Anton J. Cermak, le mineur immigré.

Les deux candidats ont déclaré aux électeurs que l'avenir de Chicago dépendait de l'issue de la lutte. Thompson affirmant que l'influence de Cermak, président de la Commission du comté, est une souillure pour le comté de Cook et Cermak demandant aux citoyens de faire un nettoyage à l'Hôtel de Ville et de débarrasser la cité des bandits.

Les deux côtés se disent sûrs de la victoire finale. Les démocrates disent que leur candidats gagnera par 150,000 voix de majorité et Bertha Baur, membre du comité républicain, prédit la victoire de Thompson par 50,000 voix et plus.

Si Thompson est élu, il remportera sa quatrième victoire consecutive.

LA SESSION PROVINCIALE

LA SESSSION FUT PORAGEE SAMEDI SOIR, A 10 hrs 55

La cérémonie fut présidée par l'hon. H.-G. Carroll, Lieutenant-Gouverneur de la Province. — Le discours du Trône et la sanction des bills.—Une journée bien remplie par trois séances. — Un article du "Soleil".

NOS POUVOIRS HYDRAULIQUES

Québec, 7. — La quatrième session du dix-septième parlement provincial a pris fin samedi dernier à 10.55 heures, alors que Son Excellence l'hon. H.-G. Carroll, Lieutenant-Gouverneur de la province, a prorogé les Chambres "Sine Die". Trois séances ont dû être tenues au cours de cette dernière journée de la session, sans quoi il aurait été impossible d'en finir avant Pâques. Comme toujours, la cérémonie de la prorogation a été très impressionnante bien que tenue en présence d'un petit nombre de membres des deux Chambres.

La nomenclature des projets de loi terminée, M. R.-A. Benoit prit la parole à la suite de M. Geoffrion: "Au nom de Sa Majesté, le Roi," dit-il, "Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur sanctionne ces bills". De son fauteuil, l'hon. M. H.-G. Carroll donna alors lecture du Discours du Trône:

Honorable Messieurs du Conseil Législatif, Messieurs de l'Assemblée Législative:

"Il m'est particulièrement agréable de donner la sanction royale aux lois que vous avez adoptées au cours de cette quatrième session.

"Je forme des voeux pour que la loi des Accidents du Travail et les autres lois importantes qui vous ont été soumises obtiennent tous les bons résultats que vous attendez. Il est important que l'esprit d'assistance mutuelle qui a jusqu'ici régné entre les patrons et les ouvriers de notre province se continuent et s'exerce de façon efficace.

"Messieurs de l'Assemblée Législative:

"Au nom de Sa Majesté, je vous remercie d'avoir mis à la disposition de chacun de nos départements les crédits nécessaires à l'administration.

"Honorables Messieurs du Conseil Législatif, Messieurs de l'Assemblée Législative:

"Il m'incombe de vous remercier de tout le zèle que vous avez déployé dans l'accomplissement de vos devoirs. Je prie la province de rendre vos travaux parlementaires fructueux, et de répandre ses bienfaits sur toute notre population."

La journée débute par une protestations de MM. Aime Guertin et Houde contre une article du "Soleil", edition du 2 avril, le député de Huil insinue même que le premier ministre est l'auteur de cet article "immonde", mais le leader de la droite dégage sa responsabilité et celle de ses collègues. M. Guertin prendra des procédures.

La loi électorale est adoptée par 22 à 4. Puis la Chambre se forme en comité des subsides. M. Duplessis prétend que la province a perdu des millions depuis dix ans par suite de remises d'amendes, de droits de coupes, etc. Lui-même et M. Houde ensuite rendent le Gouvernement responsable de la crise du papier qui s'accentuera bientôt d'une faillite de cinquante millions. Les hons Taschereau, Mercier et David repoussent ces reponses et estiment que le ministre n'est pour rien dans la surproduction et la surcapitalisation.

Le député de Huil relève un défi du premier ministre et cite une longue liste de pouvoirs hydrauliques vendus et non loués à certaines compagnies. Il proteste vigoureusement contre cette politique qui a enrichi des politiciens même au détriment du peuple qui paie des taux bien supérieurs à ceux de l'Ontario qui pourtant s'approvisionne chez nous. MM. Houde et Duplessis ajoutent sur ce sujet des considérations importantes. La droite explique tout et dégage sa responsabilité. L'hon. Taschereau prétend que notre système est le meilleur, et on le verra bientôt, prédit-il. Le chef de l'opposition avait dénoncé le capital mouillé et son adversaire partage une de ses opinions.

On passe à l'étude des crédits du Procureur-Général. M. Duplessis rappelle un vol de $400,000, estime-t-il, commis au bureau de la police provinciale à Montreal, par des détectives. M. Taschereau admet le fait sinon la somme mentionnée et déclare que le chef Lorrain n'est plus à son emploi. Si mal y a eu, il a été réparé.

Le député de Trois-Rivières attaque M. Lanctot. De suite son chef se dresse et préfère qu'on l'attaque se déclarant solidaire de son assistant.

M. Duplessis soutient que M. Lanctôt a porté à son compte des milliers de piastres qui appartenaient au département. Pratique illegale, affirme l'accuseur. Le premier ministre rend hommage à la capitale légale de son collegue et loue son honnêteté. Des irregularités ont pu être commises, mais avec autorisation du trésorier, pas un dollar n'a été pris malhonnêtement et que la province ait perdu.

Le chef de l'opposition parle longuement de la haine de M. Lanctôt, "haine qui craint pas d'aller puiser dans la boue pour s'assouvir pourvu que le procédé puisse assouvir l'adversaire politique. L'affaire Lacasse en est un bel exemple. Pour terrasser l'adversaire honnête, sortons des voyous du pénitencier. Ces gibiers de potence sont capables d'accomplir ses besognes." Et le Procureur-Général réplique avec modération: M. Lanctôt n'a rien fait contre M. Lacasse qui a subi un procès à la suite d'une accusation suffisante aux dires d'un magistrat et des grands jurés. Le service des stool-pigeons sont toujours précieux. Dans la soiree tout va bien et les derniers items sont expedies à 11 heure et quinze, alors que Son Excellence sanctionne les bills et proroge les Chambres.

La peine de mort

Détroit, 7 — S. P. C. — Hier, aux élections du printemps, la proposition demandant le rétablissement de la peine de mort, appuyée par le gouverneur de l'état, fut rejetée par une grande majorité.

La peine capitale fut abolie dans le Michigan voilà 84 ans. La détention perpétuelle est le plus grand châtiment imposé aux assassins. Seule la trahison est passible de mort.

Les résultats de 1,771 centres sur un total de 3,407 sont de : 138,573 pour le rétablissement de la peine de mort et de 163,168 contre.

Les candidats républicains ont été élus par des majorités considérables contre leurs adversaires démocrates.

Le communisme dans les écoles

Toronto, 7 — S. P. C. — Lors d'une réunion d'anciens élèves d'une école de cette ville, tenue hier soir, il fut déclaré que le communisme s'infiltrait dans les établissements scolaires, grâce à la complicité d'élèves étrangers.

T. J. Bragg, secrétaire-trésorier de Famous Players Canadian Corporation, déclarait: "D'après des renseignements, des pamphlets communistes attaquant la religion et les institutions britanniques ont été distribués dans les collèges et écoles techniques de cette ville." Les autres membres du comité opinèrent dans ce sens.

Zeph Hilton, président de la Commission scolaire de Toronto, déclara qu'une enquête serait immédiatement faite à ce sujet. Le premier ministre, l'hon. George S. Henry, ministre de l'Instruction Publique, ne voulut rien dire, sinon que la Commission scolaire était bien décidée à parer à toute éventualité.

Carnet Social

M. J.-G. Lamontagne a passé la journée de Pâques à Laterrière.

M. Salmon Lessard, de cette ville, est parti hier pour Roberval où elle visitera ses fillettes, pensionnaires chez les dames Ursulines. Elle reviendra ce soir.

M. Paul L'Ecuyer est de retour d'un voyage à Montréal et St-Jean.

M. et Mme Gordon Judd, de Québec, étaient de passage en notre ville, dimanche et lundi, les invités de M. et Mme J.-Arthur Tremblay, de la rue Price.

M. Paul-Emile Berthiaume est parti hier soir pour Québec après avoir passé la vacance de Pâques dans notre ville.

M. Roméo Page est revenu ce matin d'un voyage de quelques jours à Montréal et Chambly.

M. Eugène Gagnon, de la maison Côté et Boivin, est de retour de Montréal, où il a passé quelques jours.

M. L.-H. Lavallé, de Port-Alfred, est revenu ce matin d'un voyage à Montréal.

M. Lasanté, de la Banque Royale de Chicoutimi, est de retour de Shawinigan et Trois-Rivières, où il a passé la vacance de Pâques.

M. Grégoire, gérant de la banque à Arvida, est de retour de Montréal.

M. R. Binet est revenu hier soir d'un court voyage à Roberval.

Mme Henri Jalbert, de cette ville, est partie hier pour Roberval où elle visitera ses fillettes, pensionnaires chez les dames Ursulines. Elle reviendra ce soir.

Après un séjour de quelques mois passés parmi nous, Mlle Alice Villeneuve nous a quittés samedi pour aller demeurer à Québec.

M. Lionel Tremblay est allé passer quelques jours chez son oncle, M. l'abbé Adjutor Tremblay, curé d'Albanel, et chez son père, M. Nazaire Tremblay, également d'Albanel.

M. Edmond Rueland est parti dimanche soir pour Québec et Montréal, en voyage d'affaires.

M. et Mme Lucien Latraverse d'Arvida, ont passé l'après-midi de samedi dernier à Chicoutimi.

M. Alfred Lamontagne, de Jonquière, est venu à Chicoutimi, hier.

M. et Mme Aug. Tremblay, de Port-Alfred, sont en promenade chez M. P. Simard, de Laterrière, père de Mme Tremblay.

Mme E. Lamontagne, de cette ville, est allée passer le jour de Pâques à Jonquière, chez Mme H. Lamontagne.

Mlle M. Bouchard, institutrice, de la Rivière-du-Moulin, classe No 2, était de passage à Laterrière, chez ses parents, pour les vacances de Pâques, la semaine dernière.

Mlle Rose Gauthier, de la Rivière-du-Moulin, est revenue d'une promenade de quinze jours à Roberval chez son frère, le Dr Gauthier.

M. Emile Gagnon, E. E. L., a passé quelques jours chez ses parents, rue Cartier. Il est reparti hier pour continuer ses études à l'Université Laval de Québec.

Dimanche soir, Mlle Marie-Alice Pagé réunissait à la résidence de son frère adoptif, M. Ths Abel, Avenue Labrecque, un groupe de parents et d'amis à l'occasion de la fête de Pâques.

Durant la soirée, il y eut musique, chant, déclamations et divers amusements. Vers minuit, un succulent goûter fut servi par Mme Abel, aidée de ses jeunes filles, Mlles Marie-Alice, Brigitte et Jeanne d'Arc Abel.

On remarquait parmi les assistants: M. et Mme P. Blackburn, leurs jeunes filles: Mlles Bertha et Jeannette Blackburn, leurs fils, MM. Edmond-Ls, Ths-Eugène et Sylvio Blackburn, M. J.-A. Lortie, et Mlle Marguerite Lortie, Mlle Paulette Laprise, de Kénogami, Mlle Blackburn, Annette Brisson, MM. Eugène Bergeron, Frs Lapointe, Roméo Pagé et Antonio Pagé.

C'est à une heure avancée de la nuit que l'on se sépara, emportant un doux souvenir de cette charmante soirée.

Mille remerciements à qui de droit.

Bébé dort bien

parce que sa maman lui donne le

SIROP D'ANIS Gauvin

CONFIEZ-NOUS VOS ROBES, MANTEAUX, COMPLETS, PALETOTS, ETC., POUR NETTOYAGE A SEC, TEINTURE ET PRESSAGE.

TEINTURERIE DU SAGUENAY

47, rue Montcalm, Chicoutimi

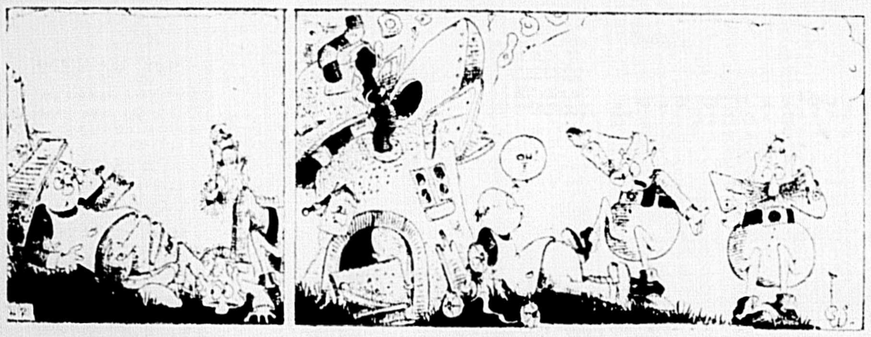
Tél., 400.

Les aventures de petit Jean, l'orphelin

Pendant que l'homme de la lune faisait les honneurs de son royaume à ses amis, les autres habitants du pays dormaient profondément.

Tout à coup, un bruit formidable se fit entendre près de la demeure de l'hôtelier.

C'était tout simplement le roi Skabbo des Nains et son escorte qui descendaient sur la lune; mais pas précisément là où ils avaient escomptés.



Qui es-tu? demanda l'hôtelier qui ne goûtait guère être dérangé dans son sommeil.

Apprends manant, répondit Skabbo, que tu as l'honneur de parler à Sa Majesté, le roi des Nains. Et maintenant donne-nous à manger au plus vite.

RADIO

Programme

MARDI, 7 Avril.

A 8 h. — BLACKSTONE PLANTATION

Oh What Very Charming Weather, de "The Arcadians" — Monkton
Julia Sanderson et Frank Crumit.
Blue Skies — Berlin
Julia Sanderson.
I've Got a Code in My Doze
Frank Crumit
La Cumparsita — Rodriguez
Orchestre
Foolish Facts — Silvers
Julia Sanderson et Frank Crumit
April Showers — Silvers
Julia Sanderson et Frank Crumit
Medley to Miss Fay Templeton
Whistle and Wait for Katie
Only a Pansy Blossom
Sweet Violets
Frank Crumit
Tweet Tweet
Julia Sanderson
Cagancho
Orchestre
When the Red, Red Robin Comes Bob Bob Bobbin' Along — Woods
Julia Sanderson et Frank Crumit.
Transmis par WEAF.

A 8 h. 30 — FLORSHEIM FROLIC

Meet the Boys — Sanders
Teardrops and Kisses — Little
Whistling in the Dark — Suesse
I'm One of God's Children, de "Ballyhoo" — Alter
You Don't Know What You're Doin' — Russel
I'm Crazy 'Bout My Baby — Walter
Transmis par WEAF.

AU POSTE KDKA

6.00 — Union Saving Bank program.
6.30 — Over the Coffee Cups.
6.45 — Literary Digest Topics in Brief by Lowell Thomas.
6.50 — Heure Bulova.
7.00 — Pepsodent Amos 'n' Andy.
7.15 — Rieck Revelers.
7.30 — Sacred Song Concert.
8.00 — Allied Quality Paint Groups.
8.30 — Ivanhoe Saladiers.
8.45 — Phoenix review.
9.00 — Household Celebrities.
9.30 — Death Valley Days.
10.00 — Balbasol program.
10.15 — Works of Great Composers.
10.30 — Clara, Lu et Em.
10.45 — Johnny Marvin, celebrated Victor Recording Artist.
11.00 — Heure Bulova.
11.01 — [illegible] review.
11.10 — Pantry Cream temperature report.
11.11 — Champion Weather report.
11.15 — [illegible]
11.30 — Jimmie Joy and His Joy Boys

AU POSTE WGY

6.00 — Heure juste.
6.01 — Program summary.
6.04 — Bourse et nouvelles.
6.15 — Health talk.
6.20 — Weather report.
6.21 — Doc Peyton and hotel Kenmore, Orchestre (Albany N. Y.)
6.59 — Heure juste.
7.00 — Voice's Service.
7.16 — Spoonyland Sketch.
8.00 — Blackstone program.
8.30 — Florsheim Frolic.
9.00 — General Electric program. Hierma Meuth, pianiste.
"Festival Dance and Valse of the Hours" de "Coppelia" Ballet — Delibes
Piano solo — "Wedding March and dance of the Elves" — Mendelssohn-Liszt
"Czardas"
Piano solo — "Music Box" — Emil Sauer
"On the Riviera" — Baron
Piano solo — "Blue Danube" — Strauss-Evler
Valse
(a) "Adieu" — Karganoff
(b) "Coquetterie" — Mathews
"General Electric March" — Schmidt
9.30 — Continental Baking program.
10.00 — Footlight Featurettes — Lois Hardesty, soprano, Roger Sweet, tenor; thel Ethel Osterhout, mezzo-soprano; Annette McCullough, crooner and Orchestre.
Selection — "Madame Sherry" — Hoshner
Ensemble et orchestre.
"Boy Trouble" de "Children of Pleasure" — Ethel Osterhout et orchestre.
"A Peach of a Pair" de "Below Through" — Roger Sweet, Lois Hardesty et orchestre.
"You Brought a New Kind of Love to Me" — Annette McCullough, Crooner et Orchestre.
"Broken Dreams" de "Melody Man" — Lois Hardesty et orchestre.
"As Long As I'm With You" de "No, No Nanette" — Roger Sweet et orchestre.
"Blue is the Night" — Male trio et orchestre.
"My Ideal" de "Playboy of Paris" — Annette McCullough et orchestre.
"Cigarette" de "Silver Swan" — Lois Hardesty, soprano et orchestre.

LA PRESSE

5 h. à 5 h. 30 — Danse au Wingsor.
5.30 à 6 h. p.m. — Programme Floria Gliere.
6 h. à 6 h. 05 — Température — Sommaire des programmes de la soirée.
6.05 à 6 h. 15 — Causerie sur le poisson et le gibier.
6 h. 15 à 7 h. — Récital d'orgue du Dr Saunders.
7 h. à 7 h. 30 — Programme Montrose.
7 h. 30 à 7 h. 45 — Causerie sous les auspices de l'Institut professionnel du service civil.
7 h. 45 à 8 h. — Concert du Ritz-Carlton.
8 h. à 9 h. — Heure Provinciale.
9 h. à 10 h. — Concert du C. N.
10 à 11 h. — Orchestre symphonique Molson, sous la direction de J. J. Gagnier avec le concours de M. Henri Pontbriand tenor.
11 h. à 11 h. 30 — Danse du Mont-Royal.

HEURE PROVINCIALE

DE 8 h. à 9 h.

1—Causerie:
"Notre flore du Québec"
Révérend Père Victorin, professeur à l'Institut Agricole d'Oka.
2—Ouverture de "Roméo et Juliette" — Bellini)

"Allo Tout le monde"

EDNA WALLACE HOPPER

La seule femme au monde qui est toujours demeurée jeune, dévoile aux radiophiles plusieurs de ses Secrets de Beauté, de Santé et d'Alimentation. Remarquez bien les programmes locaux de la Chaine N. B. C.

CAPTEZ

Chaque mardi et jeudi, CFCF — Montréal, à 2.30 P.M.

ECOUTEZ CE SOIR

Mardi, 7 avril
de 10 à 11 p.m.

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE
MOLSON
Sous la direction de J. J. GAGNIER
avec
HENRI PONTBRIAND
TENOR DE RENOMMEE INTERNATIONALE
comme artiste invité

Poste CKAC (Montréal) Poste CHRC (Québec)

Quand vous avez quelque chose à vendre, à louer, à échanger, à obtenir, à trouver, recourez à nos

ANNONCES CLASSIFIEES

6 annonces de 25 mots pour $1.00

Succès assuré. Essayez dès aujourd'hui

Tarif des Annonces Classées Téléphone, 457

1—Evénements, fiançailles, mariages, naissances, décès, services anniversaires, In memoriam, remerciements assemblées.
Maximum 60 mots. 1ère insertion $0.50. Chaque insertion subséquente, $0.25. Chaque mot additionnel $0.01.
Le tarif ci-dessus est pour du comptant seulement. Nous chargeons deux fois plus si l'annonce n'est pas payé d'avauce.
Ces événements sont publiés gratuitement dans le carnet social et dans les courriers.

2—Annonces Classées Courantes Téléphone, 457

$0.01 sous le mot, 6 insertions pour le prix de 4.
Les annonces classées doivent être consécutives.
Surcharge de 50 p.c. pour petites annonces avec bordure, caractère ou titres spéciaux.
Le tarif ci-dessus est pour du comptant seulement. Nous chargeons le double si l'annonce n'est pas payée d'avance.

DIVERS

RADIO ... RADIO ... RADIO

Faites Réparer, Ajuster ou Tester votre appareil-récepteur par un Expert R-I reconnu. Si vous n'obtenez pas un rendement MAXIMUM, ou si une réparation est nécessaire, n'hésitez pas, consultez-nous sur tous les troubles possibles de votre radio qu'elle que soit la marque. Il nous fera plaisir de répondre à une demande de renseignements. Travail garanti.—Ecrivez ou adressez-vous à

RADIO SERVICE & SPECIALTY
2, rue Ste-Anne,
Chicoutimi.

Seconde valse (R. Godard)
Le quintette à Cordes de l'Heure Provinciale.
3—Piano:
Caprice Brillant — Mendelssohn
Mme Paul Décary
4—Prière Extrait de l'Opéra "Les Joyaux de la Madone" (Wolf-Ferrari)
Le Quintette à Cordes de l'Heure provinciale.
5—Piano:
a) En Bretagne — Rhené Baton
b) Jardins sous la pluie — Debussy
Mme Paul Décary
6—Suite de Ballet — Gretry-Mottl
a) Tambourin b) Menuet c) Gigue
Mock Morris — Percy Grainger
Le Quintette à Cordes de l'Heure provinciale.
Transmis par CKAC

Lisez nos annonces

Elles ont été essayées et trouvées excellentes

Pourquoi les pilules Dodds sont si populaires.

Elles sont inappréciables comme préventif et un aide pour les maladies de reins.

Haut Paquetville, N.-B., Avril, 7 — (Spécial) — "J'ai souffert beaucoup de troubles de reins lors de la naissance de mes enfants. Ma mère m'a recommandé de prendre les pilules Dodds. J'en ai pris plusieurs boîtes et je n'ai rien ressenti depuis : Mon mari s'en est aussi servi. Il a souffert beaucoup de ses reins et croit être entièrement guéri. Il va beaucoup mieux depuis qu'il prend des pilules Dodds pour les reins." Cette lettre vient de Mme Stan. J. Aubé, une dame de cet endroit."

Les pilules Dodds doivent leur popularité non aux promesses qu'elles font, mais au bien qu'elles ont fait.

Les pilules Dodds sont purement et simplement un remède pour les reins. Elles renforcissent les reins de manière à ce qu'ils puissent faire leur travail de drainer les impuretés du sang.

Le sang pur qui circule à travers le corps apporte aux différents organes la nourriture dont ils ont besoin pour les garder sains et forts.

Les pilules Dodds sont en vente chez tous les pharmaciens, ou à The Dodds Medecine Co. Ltd., Toronto 2, Ont.

A VENDRE

A VENDRE. — Automobile Buick-Touring en bon ordre, peu de millage, à vendre bon marché. S'adresser 265 Racine, Chicoutimi, tel.: 453. 8-4-31

A VENDRE. — 10 belles vaches Ayrshires sont à vendre immédiatement provenant d'un troupeau parfaitement accrédité depuis 1925. S'adresser aux "PERES TRAPPISTES DE MISTASSINI", Mistassini, Lac St-Jean, P. Q. 6-4-31

A VENDRE. — Un camion Ford 1927, belle carrosserie, en bon état. Pneus à l'état de neuf. Réelle occasion à $175.00. S'adresser à 47 rue Montcalm, Chicoutimi.

A LOUER

A LOUER. — Un des meilleurs logements est à louer au no 55, rue Price, 7 appartements, avec chambre de bain en plus, et système de chauffage. S'adresser à M. J.-H. Murray, 57, rue Price, ou au bureau de la ville. J.N.O.

A LOUER. — Un logement premier étage, 4 appartements situé au numéro 51 Ave Begin. Possession au 1er mai. S'adresser à M. Auguste Simard, 55 Ave Begin, Chicoutimi. J. N. O.

A LOUER. — Très beau logement repayé à neuf, coin Racine et Ste-Anne, 5 appartements, en plus chambre de bain. Possession immédiate. S'adresser à Willie Dufour, épicier, 390, rue Racine, Chicoutimi. J. N. O.

A LOUER. — Beau grand logement de 6 appts et chambre de bain en plus. Toutes les pièces sont bien éclairées et ensoleillées; plancher en bois dur, eau chaude, site idéal, près de la Cathédrale. Avec garage si désiré. S'adresser à Gustave Claveau, 1 rue Ste-Famille, Chicoutimi, P. Q. Tel.: 761. 14-4-31

A LOUER. — On demande à louer un logement de 7 à 8 appartements bien finis, chauffés de préférence. S'adresser au "Progrès" qui transmettra. 7-4-31

A LOUER. — Maison de pension, Magasin, Logement, Salon de coiffeuse, Salon de barbier, Bureau, Chambres de pension. A 42 rue Ste-Famille, KENOGAMI, P. Q. 13-4-31

A LOUER. — Logement de 5 appts y compris chambre de bain. S'adresser à 68 rue Cartier, Chicoutimi, P. Q. Tel.: 545. 13-4-31

Saint-Urbain

St-Urbain, 7. — D. N. C. —

M. Thomas Fortin, inspecteur, est de retour de Québec.

M. Georges Gagnon, qui a passé l'hiver à diriger des travaux de la Voirie, Côte Nord, passe quelques jours avec sa famille.

M. Blais, de La Malbaie, était de passage ici, ces jours derniers.

M. et Mme Albert Labbé sont partis pour Montréal où ils passeront quelques mois.

M. F. Fortin est chez ses parents depuis quelque temps.

M. et Mme Jos. Gauthier, de Québec, étaient chez M. Xavier Bradet, à la fin de mars.

M. A. Néron, de la Baie St-Paul, était de passage ici, vendredi dernier.

M. Delphis Bouchard, fils de Ulric, garde-chasse, au Lac des Neiges, est revenu passer quelques jours avec sa famille. M. Bouchard a traversé nos forêts tout droit pour venir à St-Urbain, une marche de trois jours.

M. Letourneau, de Montréal, était à St-Urbain, le 28 mars.

JOURS SAINTS

Malgré une tempête très maussade et des chemins bien vilains, il y eut belle assistance aux exercices des Jours Saints, jeudi.

Le soir, à 7 hrs, heure d'adoration qui débuta par la Stabatt Mater, cantique "Debout sur le mont du Calvaire", soliste, Mlle Clara Girard.

Tantum Ergo, choeur.

Vendredi, à 3 hrs, le Chemin de la Croix fut chanté par Mme Joseph Dion.

Mlle Donalda Gagné, à Québec depuis quelque temps, chez les Ursulines, est revenue chez ses parents pour cause de santé. Nous souhaitons à Mlle Gagné une prompte guérison.

On demande

ATTENTION. — NOUS ACHETO... payons haut prix: meubles de se... main et lingerie de toutes sortes.—... timi Exchange Furniture, 3 Avenue... rin, Bloc Caudreault & Gagnon, Chi... mi, Tel.: 511.

ON DEMANDE. — Les personn... auront de la couture à faire faire... micile pourront s'adresser à Mlle... mene Bouchard, modiste, 29 Ave. La... que, Chicoutimi.

ON DEMANDE. — On demande à ... ter des actions de "OBALSKI ... CORPORATION". Faire offre... quantité, à Casier Postal, 42, Chico...

DEMANDE. — Logement dem... quartier centre ou ouest, 1er ét... maison seule, 8 appartements, ... S'adresser C. P. 96 ou 231, rue Rac...

DEMANDE D'EMPLOIE. — Bou... marié avant 7 années d'expérience... le métier demande une place ... boulangerie ville ou campagne. ... fournir très bonnes références. ... Poitras, 6 rue Dollard, Chicoutimi. ... 13-4-31

Servantes demandées

SERVANTES DEMANDEES. — ... mande deux servantes, pour Thé... mard de Jonquière, une pour les ... bres et une pour les tables. S'adr... par lettre ou par téléphone (256) à ... Simard, rue St-Pierre, Jonquière. 12-...

SAINT-BRUNO

Saint-Bruno, 6. — Spécial. —

ACADEMIE PLAMONDON

Ordo mensuel de mars

1ere DIVISION:

MM. Gabriel Plamondon, Ge... Dallaire, Lionel Tremblay, ... Gagné, Chs-Borromée Plamon... Paul Côté.

2e DIVISION:

MM. Rosaire Michaud, Ca... Tremblay, Jos.-Omer Girard, ... Truchon, Chs-Antonio Plamondon.

3e DIVISION:

MM. Antonio Bouchard, ... rie Tremblay, Ulidège Bouchard.

Maux de Tête Soulagés sans drogues

Frictionnez Vicks sur la poitrine. Souvent une application suffit.

VICKS VAPORUB
Pour Tout Refroidissement

Voici la liste de papier "Ecusson R"

Superfine Linen Record	Mount Royal Bond
Canadian Linen Ledger	Rolland Parchment
Canadian Linen Bond	Rolland Antique Linen
Earnscliffe Linen Bond	Rolland Antique Vellum
Standard Pure Linen	Donnacona
Empire Linen Bond	Canada
Crown Linen	Columbia
Colonial Bond	Maple Mills
Service Bond	Rolland Extra Strong

EN VENTE AU

SYNDICAT des IMPRIMEURS
DU SAGUENAY

Imprimeurs — Libraires — Editeurs

12, AVE LABRECQUE

Chicoutimi, — — P. Que.

FEUILLETON DU PROGRÈS

PÉRÉGRIN

Par La Comtesse Ida Hahn-Hahn

Traduit de l'Allemand

Par MARC VERDON

No 105

—Mais n'aurez-vous pas bientôt fini cette ennuyeuse discussion? En fin de compte, cela se réduit à dire que le numéro 1 a sauté avec le paquebot Plutus, que le numéro 2 s'est cassé le cou dans un accident de chemin de fer, que le numéro 3 . . . je ne sais quel bonheur ou malheur lui est arrivé, cela se touche de si près en Amérique.

—Quelle erreur, donna Antonia, lui répondit un des hommes. Le bonheur, c'est la richesse; le malheur, c'est la pauvreté. La différence qui les sépare est-elle si peu de chose?

—Etre riche, jouir rouler sur l'or, et le jeter à pleine mains, oui, c'est le bonheur, c'est-à-dire une espèce de bonheur, s'écria Antonia Torrigi, —mais cette fièvre américaine de gagner de l'argent, et encore à cinquante, soixante ans, quand la vieillesse est là, quand toutes les jouissances de la vie sont devenues indifférentes, c'est une misérable façon de comprendre le bonheur.

Mais tous les mortels n'ont pas la baguette de fée de donna Antonia. Elle fait un signe, et l'or roule à ses pieds. Mais nous, au contraire, nous devons nous acharner au travail sans relâche, sans repos, jusqu'à ce qu'un combat de vie et de mort nous ait fait arriver à la richesse.

—Effectivement, voilà ce qui est si ennuyeux ici, c'est qu'on ne voit de tous côtés que des chausseurs d'or.

—Mais ma belle Antonia, que faites-vous ici, vous-même? lui demanda le jeune homme, d'un ton à la fois contrarié et railleur.

—Je suis ici parce que mon père veut m'y montrer, à peu près comme une bête curieuse remarquablement apprivoisée, et parce qu'il est de bon ton pour les artistes de voyager et de se faire applaudir dans les cinq parties du monde. Mais cette vie est de jour en jour moins amusante. On vieillit!

—Et quel âge avez-vous donc? lui demanda son interlocuteur en riant.

Dix-huit ans. C'est jeune comme âge, mais ayant commencé ce genre de vie à dix ans, je vous assure que j'en suis bien lasse!

—Comment une jeune femme put-être si indifférent à l'admiration universelle?

—Je ne vous ai pas dit que je fusse indifférente à l'admiration, dit Antonia; mais ne pourrait-on être admirée sans avoir toujours un violoncelle à la main? et c'est pourtant ce qu'on a de mieux à faire ici.

Elle se leva brusquement de sa chaise longue, alla à Mariano qui causait à l'autre bout du salon et lui dit en italien:

—Faisons de la musique, je meurs d'ennui.

—Mais es-tu folle, enfant? lui dit son père; si nous nous mettons à jouer gratis chez nous, nous ferons tort à nos concerts.

—Je n'en crois rien, répondit-elle avec indifférence, et elle ajouta: Viens, Mariano, jouons . . . l'"Adélaide."

Mariano se contenta de répondre par un signe négatif.

—Mais je veux jouer, cria Antonia, et je veux jouer l'"Adélaide"; où est Ors'Antonio? il la joue très bien; où est Marietta?

Elle sonna brusquement, et répéta ces questions au laquais qui entra pendant que son père lui disait:

—Mais es-tu folle, Tota? tu veux nous ruiner! a-t-on jamais vu pareille folie?

—Accordez-nous donc ce plaisir, et ne soyez pas moins généreux que donna Antonia, dit un des assistants.

—Monsieur, je n'ai point à être généreux, mais bien à gagner le pain de mes enfants par mes concerts, répodit Torrigi, et cette folle veut nous ruiner.

Le domestique revint pour dire que donna Marietta se faisait excuser et que le signorino reposait. Aussitôt, et sans le moindre égard pour sa toilette, Antonia se précipita hors du salon, et, au bout de quelques secondes, revint en tenant Marietta par la main.

—A présent nous allons jouer l'"Adélaide", dit-elle d'une voix triomphante en regardant son père et Mariano.

Les étrangers applaudirent, les deux Torrigi se turent, on apporta les instruments, on les accorda, et la musique commença. C'était une fantaisie sur l'"Adélaide", composée par Mariano pour violon et violoncelle; mais elle était assez heureusement conçue pour qu'aucune des délicieuses modulations de Beethoven n'eût disparu. Quand Antonia tenait son instrument, sa figure prenait un caractère plus élevé; le génie musical prenait alors le dessus sur sa nature inculte; elle devenait sérieuse, pensive, presque tragique. La timide et délicate physionomie de Marietta et son regard mélancolique la faisaient paraître, auprès d'Antonia, comme la lune qui pâlit devant la lumière éclatante du soleil; mais ce contraste si prononcé était à l'avantage des deux jeunes filles en faisant mutuellement ressortir leurs qualités. Elles n'avaient qu'une chose en commun, c'était dans la physionomie une nuance de tristesse dont elles ignoraient l'existence, et qui semblait une plainte muette de leurs âmes contre le sort auquel elles étaient vouées.

Au milieu du morceau, lorsque tous les auditeurs étaient transportés par les charmes du talent consommé des deux jeunes artistes, Antonia releva les yeux. Lorsqu'elle avait commencé à jouer, Mariano était auprès d'elle. Mais il avait disparu. Elle parcourut le salon d'un regard, il n'y était plus. Au même moment elle jeta son archet, fondit en larmes, et sortit brusquement de la pièce.

—Mais que lui est-il arrivé? pourquoi pleure-t-elle? s'écrièrent les assistants, abasourdis de cet intermède inattendu.

—Elle est souffrante, dit Marietta en quittant également le salon.

—Vous voyez, Messieurs, combien je suis malheureux, dit tristement Torrigi. Antonia est la tête la plus folle qui existe; la voilà maintenant qui a des attaques de nerfs, et, au lieu de se soigner, elle se met à jouer quand cela n'est nullement nécessaire. Pourvu que je ne la perde pas elle aussi!

—La perdre, elle, la belle Antonia; à son âge et avec sa santé on ne meurt pas si facilement! dirent aussitôt tous les assistants à ce père égoïste.

—Ce serait en effet bien triste, reprit-il, car nous allons aller à Mexico, et que ferais-je sans Antonia?

Ainsi vivaient les Torrigi dans les Etats-Unis qu'ils parcouraient depuis deux ans en tous sens, faisant de superbes bénéfices partout où ils s'arrêtaient. Ils ne manquaient pas d'admirateurs; les uns étaient enthousiastes de la musique, d'autres de leur talent, quelques-uns de leurs personnes. Une quatrième catégorie avait pris la contagion sans savoir pourquoi. Un sentiment musical si profond, une science si accomplie, et surtout une famille entière si merveilleusement douée sous le rapport de l'art, étaient, dans ce pays plus que partout ailleurs, chose presque unique. Ensuite le succès qu'avait eu en Angleterre le jeune quatuor était un garant de la sympathie universelle qu'il pouvait exciter de l'autre côté de l'Océan. Du reste, à l'exception peut-être de Marietta, les Torrigi, chacun dans leur genre, étaient de nature à plaire beaucoup à des Américains. Antonia était devenue d'une beauté très remarquable. Ses traits manquaient un peu de finesse, mais leur mobilité et un certain jeu un peu malin, plus naturel qu'étudié, donnaient à son apparence un air de jeunesse des plus agréables. Elle savait qu'elle n'était pas élevée du tout, mais elle en était bien aise. C'était une espèce de protestation contre la consécration absolue de toute sa vie à la musique. Au reste elle était fort satisfaite d'elle-même. Ce sentiment n'avait rien de surprenant; tout le monde n'était-il pas sur ce sujet du même avis?

La beauté fine et délicate, presque timide, de Marietta, était en tout point le contraire d'Antonia. Dès qu'elle cessait de jouer du violon, elle n'avait plus qu'une idée: se soustraire aux regards, et ne pas être remarquée. Et elle y réussissait assez, car le monde n'aime pas que l'on reste indifférent à son admiration, et elle l'était complètement. Ors'Antonio, dont le corps semblait à peine suffisant pour servir de vêtement terrestre à son génie, avait tous les caractères de l'enfant devenu homme de trop bonne heure. Quant à Mariano, il était la seule physionomie vraiment attachante de tout le groupe, car, surtout dans les premiers temps, il mettait pour ainsi parler toute son âme dans son jeu.

(à suivre)

A.-F. Mercier : Administrateur — Eugène L'Heureux : Directeur

Le "PROGRES DU SAGUENAY"

Publié par le Syndicat des Imprimeurs du Saguenay, Ltée, Chicoutimi
REDACTION et ADMINISTRATION: 12, Ave. LABRECQUE
TELEPHONE : ECHANGE PRIVE, No 457; LIBRAIRIE 456

Membre de l'A. B. C.; membre de la Canadian Press et de la Canadian Daily Newspaper Association.—Correspondants dans tous les coins de la région. —Représentants spéciaux à Québec, Montréal et Toronto.

ABONNEMENT

VILLE de Chicoutimi: $4.00 par année; CANADA: $4.00; ETATS-UNIS: $7.00; UNION POSTALE: $10.00.

Ne pensez pas que vous échapperez au péril de par un de ces miracles sociaux qu'attendent ceux nt incapables d'efforts ou de suite dans l'effort; le ur social prochain ne sera conjuré que par la ren- de Dieu et de la loi de Dieu dans les organismes so- : Dieu dans l'école, Dieu dans la famille, Dieu dans é. Voilà le remède et le seul.

Mgr CEZERAC

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

L'unité mondiale est un problème d'ordre moral et par conséquent un problème d'ordre religieux. Le monde ne sera jamais en paix tant que les âmes ne seront pas atteintes, et la religion seule atteint les âmes. C'est sur le roc solide des traditions chrétiennes qu'il faut reconstruire l'édifice international.

Mgr GIBIER

MARDI, 7 AVRIL 1931

La grande prière de l'Eglise

V

Une initiative bénédictine.

Participer activement au Mystère de l'autel, "source première dispensable du véritable esprit chrétien", c'est avant tout s'u- par la communion à la sainte Victime du Sacrifice et s'unir au e pour **offrir avec lui Jésus et s'offrir soi-même avec Jésus et** ésus au Père céleste, pour sa gloire et pour notre salut.

C'est aussi s'unir à l'Eglise pour prendre une part aussi large possible aux rites, c'est-à-dire aux prières et aux cérémonies rées, qu'elle a établis "pour encadrer, expliquer et mettre en r le rite sacramentel."

Afin de réaliser pleinement cet idéal de participation active au t Mystère et répondre aux voeux de l'Eglise (Cf. Motu Proprio, ov. 1903, et Const. Apost. **Divini Cultus**, 20 nov. 1928), les tres du mouvement liturgique pressent vivement les fidèles de nter à la grand'messe les parties réservées au peuple, c'est-à-dire, yrie, le Gloria, le Credo, le Sanctus et l'Agnus Dei.

Ils vont plus loin. Partant de ce principe que la messe basse ne ère pas de la grand'messe, si ce n'est par la solennité des rites, nvitent les fidèles, quand la chose, au jugement de l'Ordinaire, fre pas d'inconvénients, à répondre avec l'acolyte et à réciter messe récitée (messe basse) ce que Pie X et Pie XI leur de- dent de chanter à la messe chantée.

Cette initiative est due, croyons-nous, du moins principalement, om Gaspar Lefebvre. C'est lui en tout cas qui, par ses écrits et **Missel quotidien et Vespéral**, a le plus fait pour vulgariser ce de de participation aux rites de la messe, qu'il appelle "Messe loguée".

Disons, en passant, que cette appellation ne nous paraît pas reuse, que nous la trouvons même assez déplaisante. Nous en haiterions une autre, plus digne de la chose excellente qu'on t désigner.

Chose excellente, disons-nous. Et nous croyons bien dire. Car associe merveilleusement les fidèles entre eux et les unit intime- t au prêtre qui célèbre et à toute l'Eglise. C'est bien le mode l de participation active aux rites du Saint Sacrifice.

Mais aussi, chose délicate. Il faut y apporter de la discrétion. qui est bien, ce qui est mieux, ce qui est l'idéal, n'est pas tou- s expérient, c'est-à-dire le plus convenable et le plus avantageux **t donné les circonstances.** Excellente en soi, cette participation nse aux rites de la Messe, peut présenter dans la pratique de res difficultés et des inconvénients sérieux. C'est le cas pour esse dite "dialoguée". Tout va bien quand l'assistance est peu breuse, homogène, suffisamment instruite et disciplinée, par mple, dans les chapelles où sont réunis pour entendre la messe, religieux, des séminaristes, des étudiants, des congréganistes, membres d'une association pieuse, en un mot, des groupes res- nts et habitués aux mouvements d'ensemble.

Mais il est facile d'imaginer qu'il n'en doit plus aller de même s les églises paroissiales, où la plupart des fidèles sont trop éloi- s du prêtre pour l'entendre et où l'assistance est formée d'éléments très divers, pratiquement incapables d'une action commune n ordonnée.

Les inconvénients qui résultent alors de la messe "dialoguée", t pour les prêtres qui célèbrent que pour les fidèles eux-mêmes inconvénients qu'un zèle plus discret eût aisément prévus — provoqué de légitimes protestations et donné lieu, il y a une aine d'années, à de vives discussions dans les revues de scien- ecclésiastiques. Invitée à trancher le débat, la S. Congrégation Rites (le 25 fév. 1921, puis le 27 avril de la même année, n le 4 août 1922) s'est contentée de renvoyer à l'Ordinaire, utant que cet usage, bon en soi, n'est pas toujours expédient ause des inconvénients qu'il offre souvent dans la pratique; et e dès lors, on doit s'en remettre à l'Ordinaire, à qui il appar- t de juger si, dans tel cas particulier, il existe ou non des in- nvénients (Interprétation des décrets déclarée **la seule vraie** par Cardinal Vico, Préfet de la S. C. des Rites, juin 1923. Cf. **La sse**, centre de notre vie spirituelle, par D. G. Lefebvre, page).

Innovation! a-t-on dit.

Il faut s'entendre. Il y a peu d'années encore, le chant grégo- n, la communion fréquente, surtout la communion quotidienne et le des petits enfants, étaient des choses inconnues des généra- ns modernes. Et quand Pie X les imposa, ce fut une innovation i causa de l'étonnement. Et ce sera encore une chose nouvelle, i en étonnera plusieurs, quand tout le peuple chrétien, pour se nformer aux voeux de Pie X et de Pie XI, chantera à la grand'- sse le Kyrie, le Gloria, le Credo, le Sanctus, et l'Agnus Dei.

Mais l'histoire nous apprend que toutes ces innovations con- mporaines ont existé dès les premiers siècles de l'Eglise et ont ré jusqu'à l'âge moderne.

Il en est de même du mode de participation active aux prières aux chants de la messe. Pie X lui-même nous dit (**Motu Proprio**, nov. 1903) qu'autrefois le peuple avait coutume de prendre e part active à la Prière de l'Eglise. Et c'est ce qui explique le mot Pie XI, dans sa Const. Apost. **Divini Cultus**, 20 nov. 1928 : "Il absolument nécessaire que les fidèles ne se comportent pas à glise en étrangers ou **en spectateurs muets**; mais que, saisis par beauté de la liturgie, ils prennent une part active aux cérémonies crées".

Ce n'est pas **innovation** qu'il faut dire, mais **rénovation.** Ce n'est s la même chose.

Enfin, on a beaucoup insisté sur les inconvénients de la messe e "dialoguée".

Ces inconvénients sont réels et sérieux en beaucoup de cas. Nous s avons signalés plus haut. Mais nous avons marqué aussi le cir- nstance où ils n'existent pas, à savoir "dans les chapelles, quand ssistance est peu nombreuse, homogène, suffisamment instruite disciplinée."

Alors, nous n'hésitons pas à l'affirmer, ce mode de participa- n aux rites du Saint Sacrifice ne présente que des avantages, des antages inappréciables, qui lui donnent droit à l'estime de tous ux qu'intéressent les progrès de la vie liturgique. Depuis sept s l'expérience en est faite au Grand Séminaire de ce diocèse.

et cette expérience nous permet de rendre le plus favorable témoignage en faveur de la messe dialoguée; témoignage auquel souscriront sans réserve, nous en sommes assuré, tous les jeunes prêtres et les séminaristes qui ont eu l'avantage d'entendre ainsi la messe.

Nous croyons pouvoir dire avec une entière vérité que rien n'est propre à soutenir et à exciter la ferveur des assistants et du prêtre lui-même, comme de se sentir, du commencement de la messe à la fin, constamment unis dans une commune prière, adressée au même Seigneur, dans les mêmes termes et souvent d'une même voix. Ce n'est pas, autour de l'autel, une multitude composée d'êtres isolés, spectateurs muets, étrangers les uns aux autres et priant chacun pour son compte. Tous et chacun se sentent au milieu d'une assemblée de frères "n'ayant qu'un coeur et qu'une âme" pour adorer ensemble et louer leur Père "par le même Jésus Notre-Seigneur", et "dans l'unité du même Esprit". Ils se souviennent qu'ils sont enfants de l'Eglise, membres du corps mystique de Jésus-Christ, participants, grâce à l'autel, des mérites infinis de la Victime du Calvaire, bénéficiaires de tout le crédit dont jouit auprès de Dieu la Sainte Eglise, et **ils ne l'oublient pas.** Car ce ne sont plus là pour eux seulement des vérités à croire, ce sont des réalités vivantes dont ils vivent ensemble tous les jours à la Messe, qu'ils "transforment en suc et en sang pour les faire servir au progrès de leur vie spirituelle" et qui inspirent ensuite, règlent et vivifient tous leurs actes de religion et leur vie entière.

La messe "dialoguée" développe l'esprit liturgique et ce que S. Paul appelle le **Sensus Christi**, le sens chrétien, lequel, encore une fois, se puise, "comme à sa source première et indispensable, dans la participation active aux saints Mystères et à la prière publique et solennelle de l'Eglise.

"Un temps viendra peut-être où grâce à la restauration plus complète de la vie liturgique et à une participation plus intelligente des fidèles aux saints Mystères, il deviendra possible de permettre plus largement les messesdialoguées". (La Nouvelle Revue liturgique, nov. 1922).

C'est l'un de nos voeux les plus ardents.

L.-D. LEMIEUX, ptre

Un rêve

Un jour, un homme du commun des inspecteurs, fit un rêve. Il vit la combat titanesque d'un colosse et d'un pygmée. La lutte durait, durait... Sans cesse terrassé, toujours le pygmée se relevait aussi tenace, aussi résolu. Le colosse suait et se fatiguait en vain. Le vil insecte ne connaît de trêve, qu'après avoir reçu la garantie de certaines revendications: droit d'héritage, de tradition, de coutume — partout et toujours le pygmée était établi là où passait le colosse — s'était la bataille sanglante. Les rudes poings du géant étourdissaient momentanément le pygmée. Lorsque la partie semblait gagnée, le bonhomme de pygmée se relevait et harcelait de nouveau son terrible adversaire. Considérant qu'ils se morfondaient en vain, ils tombèrent d'accord de porter leur différend au pied d'un tribunal de justice. Au grand scandale du monde entier, le juge ne plut ni à l'un ni à l'autre. Ils promenèrent leur révérence de tribunaux en tribunaux. Un philosophe les croisa au sortir d'un litige très contesté. Mes chers amis, vous ne vous entendrez jamais, vous n'êtes pas de la même école, vous n'avez pas les mêmes aspirations, les mêmes idéaux, les mêmes traditions. Adoptez un modus vivendi identique, refaites-vous une éducation laissée sur le même principe, apprenez les mêmes vocables, laissez de côté vos convictions religieuses. Vous serez unis et ferez la gloire de votre maison de votre pays. Le conseil du sage fut adopté incontinent par le colosse le pygmée le rejeta. Si bien que lorsque l'inspecteur s'éveilla les irréductibles adversaires se battaient encore.

Ce rêve a traversé plus d'un cerveau protestant et orangiste. Il hante le cerveau de M. Anderson il le hantait déjà durant ses courses d'inspec- [illegible] clef du problème national et voici [illegible] nous extrayons la raisonnement suivant de son livre intitulé: *The Education of the New-Canadian* au chapitre *The Language Question*).

L'avenir du Canada repose sur l'unité et la solidarité de ses habitants. Or on obtiendra l'unité et la solidarité positivement par l'usage d'une langue d'une côte à l'autre — *one medium of communication from coast to coast and that the English language* — la langue anglaise par l'école nationale l'école non-confessionnelle — ce qu'il appelle le *melting-pot*; négativement par l'abolition des langues étrangères — *foreign tongues*— et de tout ce qui porte le caractère religieux. Les préjugés de race et de religion entraveront toujours l'assimilation des générations. Le jour où l'on donnera le coup de grâce à ce dualisme le problème national sera résolu. Quand poindront les rayons roses du glorieux triomphe de l'unité nationale?

M. Anderson convient avec un certain professeur de Toronto, un M. Sissons, que ça prendra peut-être des siècles avant de tirer de l'alliage l'or pur dont sera façonné le nouveau type canadien, le *New-Canadian*.

Oui, ça prendra certainement des siècles, avant qu'un si beau rêve se réalise. Nous avons l'histoire des vieux pays. Chaque fois que la majorité, à coups de lois, a voulu spolier les minorités, elle n'a eu d'autres résultats que de brouiller les eaux ou dormaient les miasmes de la discorde et des vives querelles. Le polonais, le flammand, le breton existent encore. La persécution religieuse aboutit au même point.

Au Canada la même histoire, triste histoire, hélas! s'est répétée avec les mêmes retours amers. Nous connaissons tous les péripéthies du drame scolaire du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario, du Manitoba... Qu'est-il sorti du *melting-pot*? Le nouveau canadien, le type épuré! Non. Le *melting-pot*, ou bien il a volé en éclats — comme en Ontario, — ou bien il a été enfoui dans un obscur tiroir ou placé sur un rayon poussiéreux — c'est le cas du Manitoba — ou le fanatisme, un jour, ira peut-être le chercher pour tenter intrépidement une nouvelle expérience.

La réalité a été l'inverse du rêve. De l'épreuve, les Canadiens français sont sortis plus français que jamais et les catholiques plus catholiques encore.

Ceux qui ont signé notre condamnation, ont été, et seront toujours honnis, conspués et jugés mauvais canadiens: les écraseurs sont de pitres politiciens, de petits hommes d'Etat, de bien petits hommes et dont un jour ou l'autre, se débarrasse le parti qu'ils représentent, tout comme l'on coupe une excroissance qui défigure la beauté du corps ou du visage.

Courage, M. Anderson! Vous avez frappé de taille et d'estoc pour refuser les diplômes aux instituteurs du Québec, pour décrocher les crucifix de nos écoles, pour en faire disparaître les emblèmes et les coutumes religieux, pour nous priver de la première année de français. Eh bien! croyez-vous que nous sommes moins canadiens-français, moins religieux, et plus assimilés? Si oui, vous vous trompez grandement.

Courage, M. Anderson! Plus rien que les écoles séparées, l'heure de français, la demi-heure de catéchisme, et vous aurez accompli votre tâche. Le résultat sera contraire à l'expectative. Vous n'aurez pas unifié, ni assimilé. Dans votre solution du problème, toujours la conclusion dépassera les prémices. Vous aurez entretemps jeté beaucoup de discrédit sur le grand parti dont vous êtes le porte-étendard dans la province et qui aujourd'hui détient le pouvoir grâce à la représentation canadienne-française.

Un de ces jours surgira un autre Ferguson, un homme de bon sens pour démolir votre oeuvre. Vouloir effacer dans l'âme et le coeur d'une race le droit naturel, c'est tenter d'empêcher les arbres de croître et les rivières de couler. "Le droit à la langue, dit Mgr Paquet, est fondé sur la constitution de l'homme. C'est donc un droit naturel." Et voilà pourquoi, battus devant tous les tribunaux et tous les parlements, ajoute l'abbé Groulx, notre devoir serait encore de nous réfugier sur les sommets de ce droit imprescriptible, déterminés à maintenir jusqu'au bout la somme totale de nos revendications. Que le persécuteur déchire donc, si cela lui plaît, les chiffons de papier, qu'il renie et qu'il rature les signatures les plus sacrées; jamais, osons le lui dire, au bas de la charte toujours intacte de notre droit naturel, il n'effacera la signature de Dieu.

De bonne foi ou non, M. Anderson se trompe. Au lieu prendre seulement conseil des petits politiciens de son entourage, il agirait mille fois plus sagement en s'inspirant des grands Canadiens qui ont fondé la Confédération, des grandes figures qui ont illustré le parti conservateur, et en consultant, plus qu'il ne le fait, ses concitoyens, les Franco-Canadiens, avant que de légiférer contre eux.

C'est sans doute l'opinion des honorables ministres canadiens-français du cabinet Bennett et les honorables Canadiens français du même parti au Sénat.

(Le Patriote de l'Ouest).

Sur le Pont de Ste-Anne

Maintenant que les automobilistes en sont rendus à écraser les juges, il est possible que les tribunaux et les législateurs éprouvent le besoin de protéger les modestes piétons.

Les journaux de partis sont de plus en plus cocasses à mesure que la date des élections approche. Rouges et bleus rivalisent de zèle pour troubler le cerveau de l'électeur.

Mais avec tout ça, vous verrez si le PROGRES se trompe : aux prochaines élections, les électeurs, blasés du régime d'*emplissage* pratiqué jusqu'ici par les deux partis, vont se diviser en deux groupes à peu près égaux, et ce sont les indépendants — d'ailleurs, beaucoup plus nombreux que jamais — qui vont décider du sort des partis.

C'est ainsi que les élections finiront par devenir quelque chose de sérieux.

Vous êtes-vous procuré une horloge hollandaise? Votre voisin en a probablement une, et vous ne devriez pas avoir l'air plus arriéré que lui. — Vous savez, n'est-ce pas, que l'on se procure ces horloges sans débourser un sou? Lisez le PROGRES et vous verrez.

Si quelque chose vous manque, commencez par lire nos "Petites Annonces"; elles constituent un véritale guide d'affaires et d'occasions.

Si vous n'y trouvez pas ce que vous désirez, annoncez vous-même.

AVIS D'HYGIENE

Pourquoi le client n'exige-t-il pas de son barbier une serviette propre, non usagée et qui ne servira qu'à lui?

C'est un bon moyen de se préserver contre les maladies.

L'Unité Sanitaire Co. Lac St-Jean.
Par:—La Direction

Quand vous êtes à MONTREAL
Un chez-soi confortable et économique.
HOTEL
APARTEMENT
de La Salle
Rues Drummond et Ste-Catherine
Au centre commercial et théâtral. Restaurant — Cuisine Française.

INVENTIONS
Protégées en tous pays
Demandez le Manuel traitant des Brevets, marques de commerce, etc.
MARION & MARION
fondés en 1892
364, rue Université, Montréal.

CARTES
D'Affaires et Professionelles

ARCHITECTES

LAMONTAGNE, GRAVEL & BRASSARD
ARCHITECTES
Téléphone 356 — CHICOUTIMI — Edifice Giroux

AVOCAT

TEL. 929
R. FRADETTE
AVOCAT
B.A. LL. L.
195, rue Racine — Chicoutimi
SUR LA COTE

AVOCATS

Gosselin & Gosselin
AVOCATS
20, Avenue Lafontaine
CHICOUTIMI
Tél., 296

COMPTABLE-AUDITEUR

FRS. PARADIS
Comptable-Auditeur
Courtier — Assurance
38, Avenue Morin
Chicoutimi
Tél.: 414.

Comptable et Liquidateur

WILLIE DUFOUR
Syndic autorisé
Comptable et Liquidateur
Règlements de faillite, concordats, compromis de toutes sortes. Collection de comptes
Renseignements et consultation gratuite pour toute affaire.
Tél.: 251 — Casier postal 142
142 rue Price
Chicoutimi-Centre

DENTISTE

Dr PAUL RIVERIN
Dentiste
335, rue Racine, Chicoutimi
Voisin du Théâtre
Tél., 880. Résidence, 880
Bureau ouvert de 7 à 8 h. le soir.

MEDECIN

Dr J.-S. BÉLANGER
MÉDECIN CHIRURGIEN
22, King George
KENOGAMI
(ancien poste du docteur Fluhmann.)

MEDECIN

Docteur
Ls-Ph. TREMBLAY
MEDECIN-CHIRURGIEN
Diplômé des hôpitaux de Paris
Heures de Consultation
A. M.—Hôtel-Dieu St-Vallier
P. M.—211 rue Racine. (Résidence Ths Bossé)
TEL. 149

NOTAIRE

HENRI GIRARD, N. P.
SYNDIC AUTORISE
BUREAU :
267, rue Racine Chicoutimi
Tél.: Sag.-Qué. 688

MECANICIEN

PLUS DE TROUBLES
DESORMAIS
avec vos machines à calculer, à écrire, caisse enregistreuse, balance calculatrice, etc.
Arthur G. Lebel
Mécanicien Spécialiste
vous réparera ces appareils de précision de tous genres, avec une garantie.
Prix Modérés
S'adresser : A.-G. LEBEL,
11, Rue Ste-Ursule
Tél., 1014 — Chicoutimi-Ouest

GRATIS AUX INVENTEURS
LE NOUVEAU MANUEL DE L'INVENTEUR
ENVOYÉ SUR DEMANDE
ECRIVEZ-NOUS AUJOURD'HUI
RIDOUT & CIE
REGISTERED PATENT SOLICITORS

Aimez-vous la lecture?

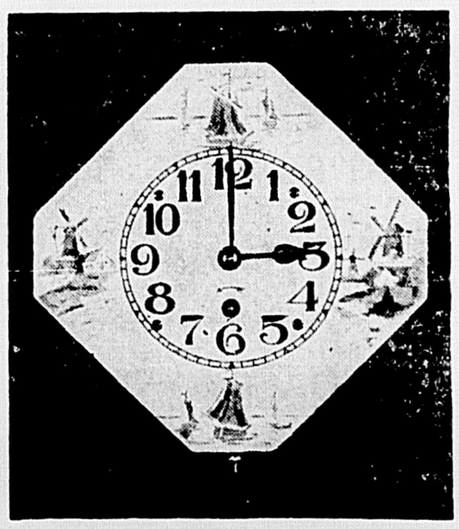
Achetez des livres

— 2 Magnifiques Horloges —

Mesurant 8½ x 8½ pouces

— Offertes gratuitement pour chaque nouvel abonnement —

COUPON



Département du Concours,
Le "Progrès du Saguenay",
Chicoutimi, P. Q.

Monsieur le Gérant.

Je réponds immediatement à votre appel et je suis tout heureux de vous envoyer un nouvel abonné pour lequel vous trouverez ci-inclus le montant de $4.00 plus 50 sous, total $4.50, pour l'envoi et l'enrégistrement des horloges Hollandaises ainsi que l'expédition du journal pendant un an.

Nom de l'abonné qui a trouvé le nouvel abonnement

Mon abonnement est en règle avec votre journal. Veuillez m'expédier l'horloge.

Nom : .....
Adresse .....
Ville ou paroisse .....

NOUVEL ABONNE

Nom du nouvel abonné : .....
.....
Adresse .....
Ville ou paroisse .....

Veuillez lui expédier votre magnifique horloge et le journal pendant un an.

PAGE DU SPORT

Les dernières parties dans cette ligue

Le championnat de la Ligue Internationale sera décidé, ce soir. Le Windsor ou le Buffalo l'emportera.

ELIMINES

Toronto, 7. — S.P.C. — La nale sera décidé ce soir lorsque les championnat de la Ligue Internatio- Windsor et les Buffalo se rencontreront sur la patinoire Erie. Les Bulldogs avec 12 points à leur crédit, grâce à 4 victoires sur 5 parties, n'ont besoin que d'un point pour décrocher la coupe.

Les Bisons devront gagner s'ils veulent remporter le championnat pour la première fois tandis que leurs adversaires ne demandent qu'à annuler Ils n'ont que 10 points et une victoire bien nette leur est nécessaire pour gagner. Dans les parties de détail, une victoire donne 3 points et une partie nulle, 1 point.

Les Bulldogs ont le meilleur record de la saison. Les Pittsburgh que l'on croyait des prétendants sérieux, n'ont pas gagné une seule partie dans la série de détail. Les Indians leur infligèrent deux défaites et les Windsor, une.

Les Windsor ont triomphé des trois équipes, ayant défait les Pittsburgh 2 fois et leur instructeur croit bien qu'ils triompheront de nouveau ce soir contre les Buffalo.

Sonnenberg de nouveau victorieux

Il a triomphé hier soir du lutteur russe Georges Zarinoff.

COUP DE BELIER

Montréal, 7. — S.P.C. — Gus Sonnenberg, ancien prétendant au titre de champion du monde à la lutte, gagnait ici hier soir contre Georges Zarynoff lutteur russe, lors de l'ouverture de la saison en cette ville.

Sonnenberg se servit de son fameux coup de bélier pour triompher de son adversaire. Zarynoff prit la première chute après 32 minutes. Onze minutes plus tard, Sonnenberg envoyait son adversaire rouler en dehors des câbles et lorsque Zarynoff revint, un coup de bélier le terrassait. La même prise fut appliquée avec succès 5 minutes et demie plus tard et Sonnenberg s'assurait la victoire.

Henri Deglane, lutteur français, et Lee Wyckoff, ancienne vedette de l'Université de St-Louis, luttèrent une heure sans pouvoir obtenir de résultat dans la semi-finale.

AVIS D'HYGIENE

Pourquoi le client n'exige-t-il pas de son barbier une serviette propre non usagée et qui ne servira qu'à lui?

C'est un bon moyen de se préserver contre les maladies.

L'Unité Sanitaire Co. Lac St-Jean.
Par:—La Direction

Sir Robert Borden, ancien premier ministre du Canada, photographié à Augusta, Ga., où il passe ses vacances.

Pour des impressions soignées et à bon compte il faut vous adresser au Département des Impressions du "Progrès du Saguenay".

Les combats d'hier soir

Philadelphie, 7. — S. P. C. — Lew Massey, Philadelphie, gagne aux points, en 10 rondes, contre Ray Miller, Chicago; Tommy Paul, Buffalo, gagne aux points, en 10 rondes, contre Phil Zwick, Cleveland.

Toronto, 7. — Johnny Risko, Cleveland, gagne aux points en 10 rondes, contre Tom Heneey, Nouvelle-Zélande.

Pittsburg, 7. — Billy Jones, Philadelphie, gagne aux points en 10 rondes, contre Maxie Rosenbloom, champion des poids lourds légers, titre non en jeu.

Columbus, 7. — Bushy Graham, Utica, gagne contre Johnny Farr, Cleveland, en 8 rondes.

Winston-Salem, N. C., 7. — Frankie Wine, Akron, gagne par mise hors de combat, sur Jeff Carroll, Biloxi, en 7 rondes.

Cleveland, 7. — Joey Ross, New-York, gagne aux points contre Ollie Bartlett, Détroit, en 6 rondes.

Wichita, 7. — Arthur de Kuh, New-York, gagne aux points, sur Babe Hunt, Ponca City, en 10 rondes. (décision des journalistes).

NOUVEAU RECORD DE NATATION

Minneapolis, 7. — S. P. C. — Helen Madison, âgée de 17 ans, établissait un nouveau record de natation hier soir au Club Athlétique de cette ville et contribuait à en établir un deuxième.

Elle parcourut les 50 verges en 27.1, abaissant de 2-10 de seconde, le record précédent établi par Ethel Lackie. Puis elle aidait à fixer un nouveau chiffre dans la course à relais de 400 verges. Ce nouveau record abaisse de 5-10 de seconde, le précédent.

Une soirée bien réussie à Laterrière

Elle fut donnée hier par le Comité des fêtes de Laterrière, sous le patronage de M. l'abbé Allard, curé de la paroisse.

DEUX COMEDIES

Depuis quelques jours à Laterrière, tout le monde parlait de la soirée dramatique et musicale qui fut donnée, hier soir, sous les auspices du Comité des fêtes de Laterrière. Les organisateurs et les acteurs ont remporté le succès auquel on s'attendait.

Hier soir, l'école du village était entièrement remplie de spectateurs et auditeurs sympathiques qui étaient allés voir et entendre des acteurs bien connus dans toute la paroisse. L'espace manqua, lundi soir, et il faudra répéter la séance, ce soir et peut-être une troisième fois. Plusieurs personnes de Chicoutimi et des autres villes ont été témoins du grand succès remporté par les acteurs, hier soir.

M. l'abbé A. Allard, curé de Laterrière, avait bien voulu accepter que cette soirée soit donnée sous son distingué patronage.

Cette soirée fut appréciée, comme elle le méritait, par l'assistance. Quelques acteurs, qui entraient en scène pour la première fois, ont rendu leur rôle avec l'art de maîtres.

Le chant harmonisé fut parfaitement réussi. "Quand on soupire" fut goûté encore davantage, à cause de ce chant magnifique. Les morceaux de piano et les autres chants furent rendus avec la perfection propre aux artistes.

On se souviendra longtemps à Laterrière de la séance d'hier soir et on sera fier du magnifique succès remporté par les organisateurs et acteurs de cette soirée.

Dimanche après-midi, tous les enfants de la paroisse ont pu assister à la séance qui leur fut donnée gratuitement par le Comité des fêtes. Point n'est besoin de dire que "Son Altesse" et "Quand on conspire" ont fait rire aux larmes la gent écolière.

Voici le progarmme de cette séance.

PROGRAMME

I—Duo de Piano: Zom, par P. Herald: Mlles A. Tremblay, L. Girard.
II—"Son Altesse" 1er acte.
III—La Croix du Chemin: G. Gauthier, MM. J.-E. et A. Gagné, T.-L. Gauthier.
IV—"Son Altesse" 2e acte
V—Poète Paysan: Frank Von Suppé. Mlles A. Tremblay, L. Girard.
IV—"Quand on Conspire".
VIII—O Canada.

SON ALTESSE, Comedie.

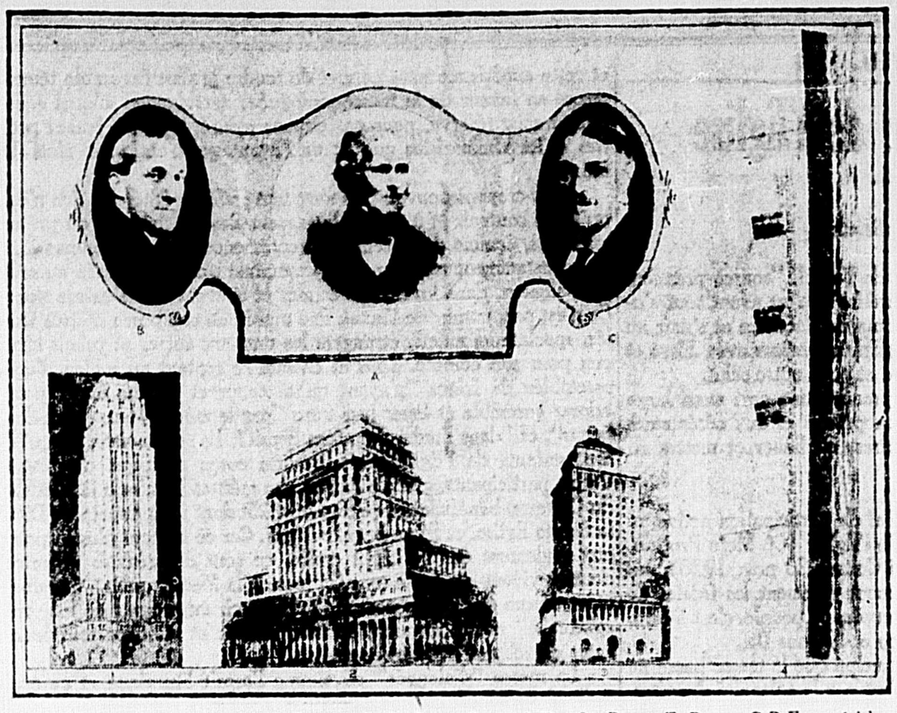
Bischoff, soldat,	A. Gagnon
Le Prince Alexis,	T. Tremblay
Le Général Barlioff,	A. Gagné
Grégorieff, guichetier en chef,	V. Girard
Ousouf, porte-clef	P.-E. Gaudreault,
Le Baron Fedac, commandant,	A. Tremblay
Le Comte D'Astrakan,	R. Fournier
Le Baron de Moleskine,	T. Bernier
Osip, soldat,	R. Desgagné
Huissier,	A. Girard
Soldat,	J.-E. Gagné

La scène se passe en Russie, dans le Gouvernement de la Province de Riga.

QUAND ON CONSPIRE. Comédie.

Le Comte Bibinoff,	T. Bernier
Dimitri, maitre de police,	J.-E. Gagné
Ivan, domestique,	A. Gagnon

L'action se passe en Russie sous le regne de la Grande Catherine.



A—Sir Samuel Cunard, fondateur de la ligne Cunard. B—Sir Percy E. Bates, G.B.E., président de la ligne Cunard. C—M. R. W. Reford, directeur canadien de la compagnie. 1—Immeuble de la banque Canadienne de Commerce, à Toronto, 475 de hauteur; 2—Immeuble de la Sun Life Assurance of Canada, Montréal, 400 pieds de hauteur; 3—Immeuble de la banque Royale du Canada, Montréal, 398 pieds de hauteur; 4—Le nouveau paquebot de la ligne Cunard, actuellement en construction, 1,018 pieds de longueur. On a ici une idée des dimensions du nouveau paquebot que la ligne Cunard fait construire présentement. Si on plaçait le navire debout il dépasserait de plus de cinq cents pieds le plus haut édifice de l'empire britannique.

BIBLIOGRAPHIE

Nous recommandons particulièrement aux Ligueuses les publications suivantes:

CONTRE LE FLEAU DES MODES IMMODESTES. — Par le Reverend Père Bonhomme, O. M. I. Précieux commentaire du décret de la Sacrée Congrégation du Concile sur les modes immorales. Le Comité diocesain est en mesure de fournir cette opportune brochure pour la modique somme de 5 sous, 6 sous par la malle.

L'ACTION FEMININE. — Par Mgr Camille Roy ..... 10 sous, 11 sous par la malle.

LA CROISADE POUR LA MODESTIE. — Par le révérend Père Vuillermet, O. P. A la Librairie du Progrès... 25 sous au comptoir, 30 sous franco.

Communiquez-nous vos nouvelles

LES JOURS SAINTS A BAGOTVILLE

Bagotville, 7. — D.N.C. — Le Jeudi-Saint, M. l'abbé Jules Riverin, vicaire, a officié à l'office du matin. A l'heure sainte de 7 heures, p.m., c'était M. le chanoine A. Gaudreault qui donna l'instruction.

Le Vendredi-Saint, M. le chanoine A. Gaudreault, curé, présida à la cérémonie du matin. Dans l'après-midi, à 3 heures, il y eut chemin de la Croix, présidé par M. le Curé.

La Passion fut présidé par M. l'abbé Oscar McNicoll, professeur au Séminaire de Chicoutimi, à 7 heures.

Le Samedi-Saint, M. le vicaire Riverin officiait.

Le Saint Jour de Pâques, c'est M. le vicaire Riverin, qui a officié à la grand'messe et le sermon a été donné par M. le curé Gaudreault.

Propagez le "Progrès"

ROWNTREE'S YORK MILK CHOCOLATE
POUR UNE SAVEUR DE DISTINCTION

LES RETRAITES A VAL-RACIN

La retraite organisée par M. Tomas Boivin a rempli la maison Val Racine. Voici les noms des traitants.

Henri Bergeron, Jos.-Edm. Bergeron, C.-E. Boivin, Eudore Boivin, Boivin, Chs.-Ed. Chaver, Fra Gustave Côté, Rosaire Croft, Dubuc, Vincent Dubuc, Pitre Antonio Fortin, Severin Gagne, nidas Gagnon, Louis Gagnon, ne Gaudreault, Jules Gauthier, Girard, Joseph Girard, Charles vey, Louis-Georges Harvey, Imbeau, Alfred Laforest, Légaré, J.-H. Lavoie, Paul-Ernest voie, William Murdock, Edgar J.-A. Ouellet, Jean Pelletier, Riverin, Napoléon Riverin, Riverin, Adolphe Routhier, E Paul Tellier, Nicolas Schoch, Tremblay, Antonio Tremblay, Tremblay, Philippe Tremblay.

Prochaines retraites:

7 avril, mardi soir: St-Bruno Larouche, Organisateur, Ludger Boivin.

11 avril: samedi soir: Jeunes de Hébertville Village.

16 avril, jeudi soir: Bagotville, Organisateur, Edmond Fortin.

22 avril, mercredi soir: Normandie Organisateur, Notaire Turcotte.

Pères Jésuites, tél.: 347

Prochaines retraites chez les SS. de l'Immaculée-Conception.

6 avril, lundi soir: pour demoiselles.

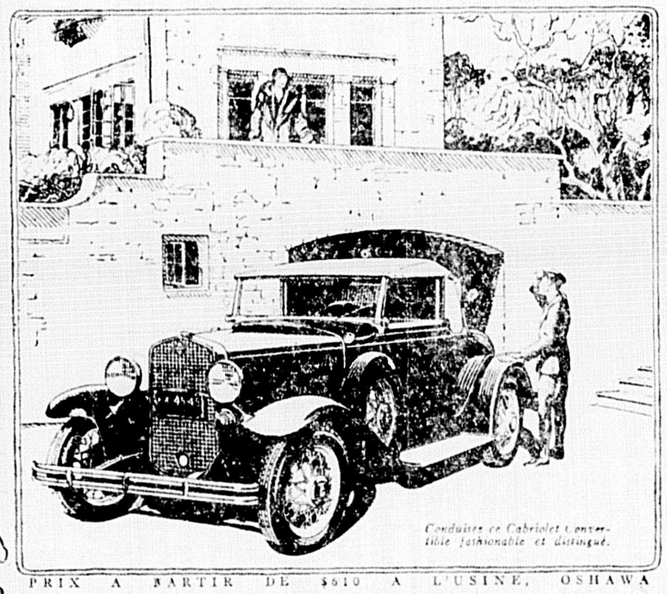
13 avril, lundi soir: pour dames.

20 avril, lundi soir: pour dames.

SS. Missionnaires, tél.: 138, 1 Boulevard Rivière-du--Moulin.

De nouveaux abonnements!!

Hardi, Souple,
de Contrôle Rapide



Conduisez ce Cabriolet Convertible fashionable et distingué.

PRIX A PARTIR DE $610 A L'USINE, OSHAWA

C'EST un véritable plaisir que de conduire un auto d'une performance aussi hardie et aussi puissante—répondant aussi vivement au toucher de vos doigts—que celle du nouveau Chevrolet Six.

Lorsque vous le conduirez, vous découvrirez ce qu'est l'accélération agile . . . la vitesse soutenue . . . le pouvoir abondant . . . et l'opération souple et silencieuse dans toutes les circonstances.

Vous aimerez le volant de direction à 3 rais, plus grand, ainsi que le nouvel engrenage de direction que permet de ranger ou de tourner l'auto sur le bout de vos doigts. Le changement des engrenages est exceptionnellement facile. Et les gros freins à l'épreuve des intempéries, aux quatre roues, agissent instantanément et également, même sur les pavages mouillés

Venez essayer le Chevrolet vous-même—et vous connaîtrez l'agréable sensation que procure la conduite de ce Six extraordinairement économique à posséder et *plus facile à acheter que jamais*

La politique de Chevrolet a toujours été de servir le public . . . Le mode de paiements différés G M A C offre les taux de finance les plus bas qui soient . . . et la Police de Service au Propriétaire de la General Motors vous garantit une satisfaction durable.

"Canada en avant!"

Une vague d'enthousiasme national déferle sur tout le Dominion . . . libre et irrésistible. Partout dans le Canada, les Canadiens avancent, poussés par le vague envahissante d'une prospérité nouvelle et vigoureuse. Voulant faire honneur à l'oeuvre magnifique du Canada, la General Motors of Canada, Limited présente "Le Canada en Parade", une heure de radiophonie, qui caractérise l'esprit de progrès du Canada, chaque vendredi soir. Tenez-vous aux écoutes pour cette émission toute canadienne, vous y êtes cordialement invité.

Le NOUVEAU
CHEVROLET SIX
UNE VALEUR GENERAL MOTORS

C13E-30

GM GENERAL MOTORS

Moteur & Service Ltée

303, rue Racine, Chicoutimi.

Soulagement aux Gaz, Douleurs d'Estomac, Etourdissements

Les médecins nous disent que 90 pour cent de toutes les maladies sont dus aux troubles de l'estomac ou des intestins. Vous ne pouvez vous bien porter si votre digestion est défectueuse; vous serez probablement malade si vous ne savourez pas votre nourriture et ne la digérez pas convenablement.

Tanlac possède un record merveilleux comme correctif des troubles digestifs, même de ceux qui durent depuis des années.

M. Alex. Krenbrenk de Clavet, Sask., écrit: "L'indigestion constante et les crampes me faisaient tout simplement tordre de douleur. Je perdais du poids; mes nerfs étaient exacerbés; je me sentais las tout le temps. TANLAC m'a fait reconquérir ma saine vigueur d'autrefois; je digère facilement mes repas; les crampes ont cessé pour de bon."

Si vous souffrez de gaz, de douleurs à l'estomac ou aux intestins, d'étourdissements, de nausées, de constipation ou de torpeur du foie, si vous n'avez pas d'appétit, ne pouvez dormir, êtes nerveux et complètement épuisé, vous avez besoin de Tanlac. C'est un bon remède pur, fait de racines, d'herbes et d'écorces. Procurez-vous-en aujourd'hui même une bouteille chez votre pharmacien. Votre argent vous sera remboursé s'il ne vous fait pas de bien.

T'a'pas ?

par—Racey

dites simplement—
"Bière Black Horse Dawes s.v.p."!

COURRIERS RÉGIONAUX

Donnez vos nouvelles au correspondant et assurez-vous qu'il y en a un dans votre paroisse.

NOUVELLES DE NORMANDIN

Normandin, — D. N. C. — Le 27 mars dernier, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis, avaient lieu en notre église paroissiale, les funérailles de Mme Israël Paradis, (née Marie Bouchard,) décédée le 24 courant, à l'âge de 82 ans et huit mois.

La dépouille, mortelle était portée par ses fils: MM. Rémi, Joseph, Elzéar et Stanislas Paradis. Portait la croix, M. Jean-Baptiste Paradis, l'aîné de ses fils. M. Georges Paradis conduisait le char funèbre.

Le service fut chanté par M. l'abbé Joseph Tremblay, vicaire de cette paroisse. Les membres de la Chorale St-Cyrille exécutèrent la messe des morts en grégorien. Mme A. Boulet, organiste, touchait l'orgue.

Conduisaient le deuil:

M. et Mme Dydime Laprise, M. et Mme Laurent Paradis, M. et Mme Georges Gauthier, M. et Mme Chs Paradis, Mme Georges Paradis, Mme Rémi Paradis, Mme Elzear Paradis, Mme Joseph Paradis;

Ses petits enfants: M. et Mme Réné Simard, M. et Mme Edmond Gélinas, M. Welly Paradis, M. Baptiste Laprise, M. Alfred Thibeault, M. Méridée Tremblay, M. Alfred Paradis, M. Omer Paradis, M. Léopold Paradis, Mlles Lucienne, Germaine et Rose-Hélène Paradis, MM. Lucien et Marcellin Paradis, Mlles Julie et Yvonne Paradis, M. et Mme Gérard Jean, MM. Francis et Léo. Paradis, Mlle Aline Paradis. Dans l'assistance, on remarquait un grand nombre d'amis de la famille et de paroissiens.

Plusieurs témoignages de sympathie furent offerts.

Ont signé le registre mortuaire: MM. Jean-Baptiste, Rémi, Joseph, Elzéar, Stanislas Paradis, etc.

Feu Mme Israël Paradis, née Marie Bouchard est originaire de St-Alexandre de Kamouraska.

Elle naquit le 11 août 1848.

En 1868, elle épousait à Hébertville M. Israël Paradis qui l'a précédée dans la tombe, en 1916.

En 1896, ils arrivaient à Normandin. Mme Paradis laisse onze enfants dont six garçons qui ont ouvert le 10ième rang de notre paroisse et qui l'habitent en partie: MM. Jean-Baptiste, l'aîné; Georges, Rémi, Joseph, Elzéar et Stanislas. Mme Paradis laisse aussi cinq filles: Mme Camille St-Pierre (Louise) de St-Jean d'Iberville, Mme Dydime Laprise (Léda) de Ste-Lucie d'Albanel, Mme Georges Gauthier (Rose) de Normandin; Mme Charles Paradis, (Mérina) de Normandin; Mme Laurent Paradis, (Anna) aussi de Normandin.

Mme Paradis laisse 92 petits-enfants: Mlles Anna, Alice, Albertine et Jeannette St-Pierre; MM. Marcellin, Emile, Welly, Euclide, Ernest et Oscar St-Pierre, de St-Jean d'Iberville; Mlles Marie-Anna, Jeanne, Elise, Alice et Marie-Blanche Laprise; MM. Baptiste, Thomas et Paul Laprise d'Albanel; Mlles Alma-Rose, Yvette, Rose-Aimée et Fernande Gauthier; MM. Gérard, Roland, Thomas, Frédéric et Paul Gauthier, de Normandin; MM. Lucien, Marcellin, Charles-Henri, Armand, Edgar, Edouard, Adrien et Fernand Paradis; Mlles Julie-Anna, Yvonna et Rolande Paradis, de Normandin; MM. Alfred, Omer, Léopold, Dydime, Benoit et Roméo Paradis, Mlles Lucienne, Germaine, Rose-Hélène, Adrienne, Marie-Blanche, Marie-Joseph et Rita Paradis, de Normandin; MM. Welly, Edmond, Maurice et Frédo Paradis, Mlles Léontine, Elise, Simone, Antonia, Germaine, Irène, Armandine et Cécile, tous enfants de M. Georges Paradis, de Normandin; MM. Francis, Albert, Edouard et Léon Paradis; Mlles Yvonne, Alice, Diana, Jeannette et Marie-Flore, enfants de M. Rémi Paradis, de Normandin; MM. Wilbrod, Geoffroi, Philippe, Paul-Henri, Léopold et Alcide Paradis; Mlles Jeanne, Louise et Majella, enfants de M. Elzear Paradis, de Normandin; MM. Léo, Charles-Edouard, Mlles Yvette, Aline, Jeannette et Cécile, enfants de M. Stanislas Paradis de Normandin. Mme Paradis laisse aussi un frère: M. Jules Bouchard, de St-Alexandre de Kamouraska; un beau-frère: M. Israël Guérette, de Brunswick, Min.; Quatre belles-soeurs: Mmes H. et A. Paradis d'Hébertville; Mmes C. Ouellet et Ph. Nadeau de St-Alexandre de Kamouraska.

A la famille en deuil nous réitérons nos plus cordiales sympathies.

DE MONTREAL

M. Frs-Xavier Girard, employé à Montréal, est en promenade dans sa famille depuis quelques jours.

DE RETOUR

Mlle Rosy Tremblay, coiffeuse, est de retour de Dolbeau. Son salon est ouvert depuis le 28 mars.

M. Gérard Marceau est de retour de Dolbeau avec sa famille.

M. et Mme Cléophe Simard, d'Hébertville, étaient en visite chez M. J.-Bte Hudon, le 29.

M. Ulderic Gagné est de retour de l'hôpital de Chicoutimi, où il a passé quelques mois; son état est assez bon.

LAC STE-CROIX

Lac-Ste-Croix, 7. — D. N. C. — FUNERAILLES DE MME VVE PHILDELAND BILODEAU

Le 27 mars, les cloches nous annonçaient la mort de Mme M. Rochefort, épouse de feu Eustache Thibeault, en seconde noces, de feu Philéland Bilodeau. Elle était âgée de 84 ans.

Depuis 35 ans, Mme Bilodeau demeurait chez M. Wilfrid Bilodeau; c'est avec grand regret qu'ils ont vu la mort la leur enlever.

Le service fut chanté, le 29, à 9 heures, par M. l'abbé A. Villeneuve, curé de la paroisse.

L'église était revêtue de ses plus belles parures de deuil.

Le chant fut rendu par la chorale paroissiale. De beaux cantiques furent chantés.

Le corps était porté par M. Onésime Bilodeau., M. Onésime Fortin, M. Aime Girard, M. Gédéon Bilodeau, son fils; M. Gustave Thibeault portait la croix.

Elle laisse pour pleurer sa perte trois filles: Mme Aimé Girard, née Albertine, d'Hébertville; Mme Onésime Fortin, née Diana, du Lac-Bouchette, Sr Marie du Refuge, née Marie, de Montréal; deux fils: M. Gustave Thibeault, M. Arthur Thibeault, de Limoilou. Elle laisse vingt petits-enfants.

A la famille en deuil vont nos sincères sympathies.

VA-ET-VIENT

MM. Lauréat et David Hudon sont partis, le 2 avril, pour s'en retourner à La Tuque; ils ont passé un mois chez M. Armand Duchesne.

Mme Elie Duchesne, ainsi que Mlle Marie-Ange Duchesne, sont allées à Hebertville, le 23.

Mme Ovide Roy, d'Hébertville, passa quelques jours chez M. Georges Lavoie.

M. David Hudon et Mlle Diana Duchesne, sont allées à Hébertville, le 26.

Mlle Blanche Savard, d'Hebertville, était chez M. Adélard Ménard, le 29.

M. Léger Godin était de passage chez M. Charles Baillargeron, le 25.

SAINTE-ANNE DE PORTNEUF

Ste-Anne de Portneuf. — D. N. C. —Les chantiers de la Hamilton Cove Pulp Wood Lumber Co., sont pratiquement terminés pour cet hiver; espérons que le changement des pays ne retardera pas afin d'aider aux ouvriers qui restent sans travail et ainsi amoindrir la crise que nous traversons.

M. et Mme R. N. Rennington font une promenade de quelques semaines à Québec, Montréal et les Etats-Unis.

M. Pierre Tremblay et sa famille, David Imbeault sont montés à bord du "Sable S. de la Baie Trinité, où ils ont passé l'hiver.

M. Paul-Emile Jean est revenu d'un voyage d'une quinzaine à St-Siméon.

M. Georges Gagnon du Dept. de la Voirie est actuellement ici.

MM. Adélard Lepage et Arsène Boulianne de Bersimis étaient de passage dans la semaine du 22 mars.

M. Jos. Lavoie et sa famille sont revenus de Trinité Baie le 31, à bord du bateau du capt. David Tremblay.

La navigation est pratiquement ouverte ici, depuis le 19 mars, c'est le capt. Ernest Nappell du Bic, qui est entré le premier dans le hâvre.

M. Léonce Puize voyageur de Québec, est ici pour quelques jours dans l'intérêt des maisons de Commerce qu'il représente.

M. Edmond Moreau, après un séjour de plusieurs mois ici, est retourné dans sa famille à la Baie Trinité, son cousin Jeachim Bilodeau l'accompagne. Ils ont fait le voyage à bord du vaisseau de Robert Tremblay contracteur de Malle entre Hamilton Cove et Bersimis.

BAPTEMES

Le 2 mars Marie-Julianne-Gaétane enfant de Philippe Bourgouin et de Lydia Tremblay, parrain Chs-Auguste Lallement, marraine Bernadette St-Pierre.

Le 8, Joseph-Jean-Marie enfant de Arthur Tremblay et de Sylvia Poitras, parrain Réals Desbiens; marraine Jeannette Poitras.

Le 13 Marie-Gabrielle-Jeanne d'Arc, fille de Wilfrid Lefrançois et de Marie Tremblay, parrain Louis-Joseph Tremblay, marraine, Regina Tremblay.

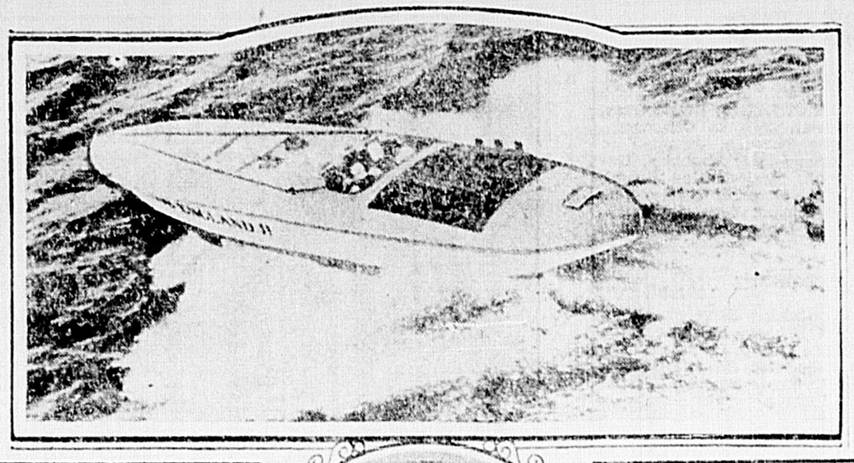
Le 27 Joseph- Victor, fils de Joseph Pinel et de Marielle Tremblay, parrain, Lucien St-Pierre, marraine, Rose-Anna Tremblay.

Le 30 Marie-Bernadette-Cécile fille de Arthur Pinel et de Rose-Anna St-Pierre, parrain, Paul-Emile Jean, marraine, Bernadette St-Pierre, tante de l'enfant.

DECES

Est décédée la semaine dernière après une longue maladie souffrerte avec courage et résignation, Mlle Beatrice Emond, à l'âge de 15 ans fille de M. Jos. Emond et de Annette Gagnon. Le service fut chantée par M. le curé Bouchard, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

A la famille si cruellement éprouvée nous offrons nos plus sincères sympathies.



UN JEUNE GARCON BLESSE A LA JAMBE

Dans le cours du mois de mars, un jeune homme, âgé d'environ seize ans, fut victime d'un accident qui eut pu avoir des effets très graves. Alors qu'il sciait du bois chez son oncle, M. Adélard Martel, le jeune Martel se fit prendre la jambe dans la courroie activée par un moteur à essence. Sans le dévouement et l'habileté de ceux qui travaillaient avec lui, pour arrêter cette courroie, le jeune homme aurait reçu des blessures très graves; il s'en est tiré pour une fracture de la jambe qui n'est pas sérieuse et dont il se remettra vite, d'après les dernières nouvelles.

Faites lire le "Progrès"

Communiquez nous vos nouvelles

SERVICE ENTRE LE CANADA ET HAITI

Montréal, 7. — La république de Haiti sera unie prochainement au Canada par un service régulier et direct de navires, annonce-t-on aujourd'hui à la Canadian National Steamships. Des arrangements ont été conclus avec le service de fret de la Canadian National Steamships pour que les navires Cavelier et Cathcart fassent escale à Haiti dans leur service aux ports du groupe de l'Ouest des Antilles. Le premier navire à faire ce service sera le Cavelier qui partira de Halifax le 1er mai prochain.

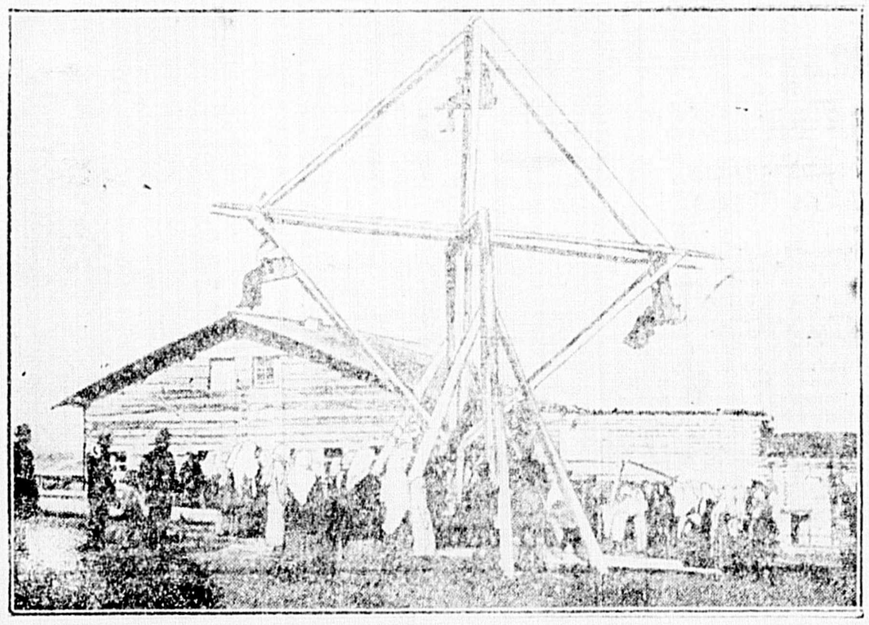
Ce nouveau service fait à la demande d'industriels canadiens et de Haiti sera bi-mensuel. La raison de l'inauguration de ce service est la demande de Haiti de farine canadienne et de poisson d'une part et de produits fabriqués au Canada de l'autre part.

L'itinéraire des deux navires qui feront ce service est le suivant: Montréal, Halifax (en hiver), Port au Prince, Kingston (Jamaïque) et Montréal (en été).

Haiti est l'une des grandes Antilles désignée autrefois sous le nom de Saint-Domingue. La population est de 3,000,000. Elle est divisée en deux états indépendants: la république d'Haiti, population 2,000,000 et la Capitale Port Au Prince; et la république Dominicaine, 1,000,000 d'habitants et dont la capitale est Saint-Domingue.

Propagez le "Progrès"

La vignette ci-dessus représente un respirateur mécanique employé pour traiter les enfants venus avant terme et les victimes de la paralysie infantile. Les autorités médicales croient que cet appareil est destiné à donner d'excellents résultats.



Fête villageoise en Russie. Cette roue semble amuser les paysans russes tout autant qu'un cirque complet dans nos villes.

A bout de forces?

Souffrant, las, mal en train?

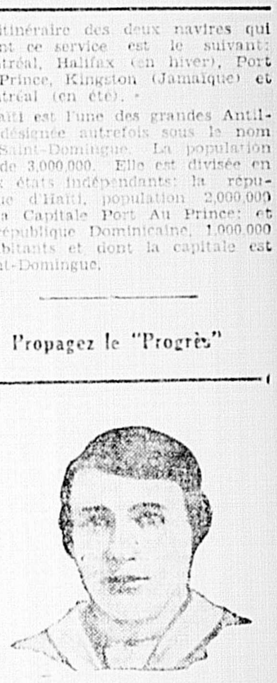
C'est peut-être alors que vous avez atteint ce stage de la vie où les fonctions organiques se ralentissent, deviennent irrégulières avec, comme résultat, un lent empoisonnement de tout le système.

Prenez le moyen naturel de mettre fin à vos ennuis: l'Eau Riga, le traitement de santé et de vigueur.

EAU RIGA

Chez Votre Pharmacien

Contient tous les éléments que l'on trouve dans les eaux de sources régulatrices européennes—provoque le fonctionnement naturel des intestins et ne porte pas à l'habitude. 17P



Cinq garçons — La meilleure preuve

Mme Corcoran, de Leigh, écrit: — "Je souffrais d'excès de bile, accompagnés de migraines, qui duraient plusieurs jours consécutifs parfois. Tous les remèdes que j'essayais ne m'apportait aucun soulagement. Une amie me passa quelques unes de vos fameuses petites pilules de Carter pour le foie et dès la première dose, je sentis un mieux sensible. Depuis trois ans, j'en prends continuellement chaque soir et je trouve qu'elles m'évitent les excès de bile et les attaques de migraines. J'ai cinq petits garçons et je leur en fais prendre trois ou quatre par semaine. J'ai la plus entière confiance dans ces pilules."

Prenez les petites pilules Carter pour le foie. Chez tous les marchands de remèdes à 25 sous et 75 sous les paquets rouges.

Un Plaisir Immense

POUR 5¢

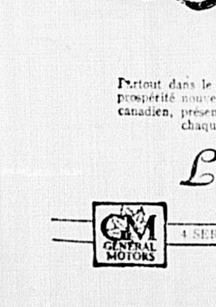
ESSAYEZ-EN un paquet et voyez combien bonne est une bonne gomme.

On travaille mieux avec WRIGLEY'S.

CLIP 3 Paquets PK pour 5¢

WRIGLEY'S

GOMME A MACHER



Une Nouvelle Crème à Barbe

Qui apaise tout en adoucissant !

Vous connaissez les vertus antiseptiques et épuratrices de **Cutieura.** Maintenant apparaît la **Crème à Barbe Cutieura.** Contenant ces vertus médecinales. Elle produit une mousse riche, crémeuse, laquelle pénètre à la racine même de la barbe — l'amollissant immédiatement. Elle se maintient humide pendant tout le temps que vous vous rasez. **Achetez-en un tube aujourd'hui!**

Dans tous les magasins ou envoyée franc de port sur réception de 35c. **S'adresser à: J. T. Wait Company, Ltd., Montréal.**

Cuticura SHAVING

CROWN DIAMOND PAINT (COMPANY LIMITED)

TORONTO - MONTREAL - HALIFAX

12F

Ftes-vous Moderne

La ménagère moderne, à l'aide des peintures, vernis et émail Crown Diamond séchant-vite, renouvelle constamment sa maison. Ces peintures préparées s'appliquent si facilement qu'il est possible de changer tout le décor d'une pièce en quelques heures et à peu de frais. Les combinaisons de couleurs les plus charmantes s'obtiennent à la grande variété des teintes offertes.

Demandez à votre marchand une carte de couleurs des produits Crown Diamond ou écrivez-nous. Nous fabriquons une peinture pure pour chaque usage.

CROWN DIAMOND PAINT (COMPANY LIMITED)

TORONTO - MONTREAL - HALIFAX

12F

"Plus Importants . . . sont les Conseils de Famille"

"Canada en avant!"

Partout dans le Canada, les Canadiens avancent, poussés par la vague envahissante d'une prospérité nouvelle et vigoureuse. Et la General Motors, voulant faire honneur au progrès canadien, présente "Le Canada en Parade", une heure de radiophonie toute canadienne, chaque vendredi soir. Nous vous invitons à vous tenir aux écoutes.

"Plus importants que toutes les délibérations de l'industrie sont les conseils de famille sur la performance des autos, l'atmosphère des stations de service et la courtoisie des vendeurs. Des millions de filles, de mères, de fils et de pères dictent l'avenir des affaires d'automobile au coin du foyer—sans qu'il y ait une âme pour plaider la cause du manufacturier, de l'auto ou du dépositaire. Et les verdicts sont finals."—Motor Magazine.

Le verdict, ayant rapport aux autos marqués de $1290 à $2900 est clair et concluant: . . . sur chaque centaine d'acheteurs de huit de cette classe, plus de cinquante choisissent le Huit en Ligne par McLaughlin-Buick, tandis que les autres partagent leurs achats entre 14 autres marques. Et quatre-vingt-huit pour cent des propriétaires de McLaughlin-Buick—presque neuf sur dix, retournent toujours aux McLaughlin-Buick.

Vu leur popularité, les présents modèles de McLaughlin-Buick Huit en Ligne de 1931 vont être continués durant l'été et l'automne prochains.

Le Huit en Ligne par **McLAUGHLIN-BUICK**

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

GM GENERAL MOTORS

4 SERIES . . . 4 CLASSES DE PRIX . . . TOUS AVEC TRANSMISSION A ENGRENAGES SYNCHRONISES ET ARBRE PROPULSEUR DANS UN TUYAU

M17F-30

Côté, Boivin & Cie., Inc.

332, rue Racine, Chicoutimi.

VOTRE EPICIER L'A EN VENTE 327

2e MARQUE

BEMA

REGISTERED TRADE MARK EXTRA FANCY MOLASSES BEMA GUARANTEED GENUINE BARBADOS B.W.I.

La Véritable MELASSE Extra Fancy des BARBADES

Aidons les nôtres

Pourquoi Êtes-vous Souffrant?

Les impuretés dans le système sont la cause de la plupart des maux communs.

Ces impuretés ne peuvent être expulsées que lorsque les organes sont en bonne condition. Le

NOVORO

Du DR. PIERRE

a la réputation d'agir sur ces organes, les aidant à rejeter les matières empoisonnées, et inutiles.

La Première Bouteille Prouvera Son Mérite. C'est un vieux remède herbeux ne contenant que ce qui fera du bien au système.

Ne le demandez pas aux droguistes, il n'est fourni que par des agents spéciaux. Pour plus de renseignements, adressez-vous à

DR. PETER FAHRNEY & SONS CO.

2501 Washington Blvd. CHICAGO, ILL.

(Délivré libre de tous droits au Canada.)

TABLEAU D'HONNEUR

TABLEAU D'HONNEUR

Couvent de St-Félicien

8e ANNEE:

Mlle Yvette Tremblay.

7e ANNEE:

Mlles Armandine Lefebvre, Annoncia Laroche, Lucile Marceau, Germaine Rousseau.

6e ANNEE:

Mlles Alma Bélanger, Gérarda Gagnon, Angéline Bernard, Marie-Anne Bouchard, Germaine Ouellet, Yvette Imbeau, Lucie Potvin, Juliette Castonguay, Annette Truchon.

5e ANNEE:

Mlles Rose Soucy, Fernande Tremblay, Thérèse Trenblay, Maria Tremblay.

4e ANNEE:

Mlles Bernadette Bouchard, Fernande Cloutier, M.-Paule Lalancette, Mariette Castonguay, Germaine Martel, Lucille Jobin, Marguerite Côté, Lucie Lamontagne, Henriette Harmegnies, Gilberte Cloutier.

3e ANNEE:

Mlles Antoinette Martin, Fernande Hébert, Adrienne Genest, Léda Boivin, Lucie-Anna Hébert, Georgette Verreault.

2e ANNEE:

Mlles Gertrude Darveau, Mariette Dufresne, Marcelle Gagnon, Ange-Marie Lepage, Gilberte Côté, Jeanne-d'Arc Gagnon, Adrienne Dallaire, Marguerite Girard, Gertrude Lavertu.

1ère ANNEE:

Mlles Ninon Bédard, Yvette Guay, Alice Genest, Yolande Castonguay, M.-Blanche Therrien, Jeanne-d'Arc Audet, Jeanne-d'Arc Tremblay, Gabrielle Paré, Marie-Marthe Doucet, Jeanne-d'Arc Bernard, Thérèse Verreault, Félicienne Gagnon, Aimée-Anne Côté, Lucie Bernard, Juliette Truchon.

PREPARATOIRE:

Mlles Madeleine Bergeron, Marie-Antoinette Hébert, Yolande Morin, Rose-Hélène Girard, Carmen Blouin, M.-Paule Guérette, Rolande Gagnon, Gertrude Potvin, Dorothéa Potvin, Annette Lavertu.

PREPARATOIRE, (garçons):

MM. Robert Lavoie, Marcel Simard, Paul-Antoine Laflamme, Alfred Hamel, Marcel Tremblay, Benoit Lefebvre, Lucien Dubois, Paul Leclerc, Arthur Pilote, Georges-Henri Girard, Clermont Senneville.

COURS MENAGER:

Mlles Armandine Lefebvre, M.-A. Bouchard, Marguerite Bouchard, Yvette Imbeau, Antoinette Dumas, Alma Bélanger, Annoncia Laroche, G. Rousseau, Gilberte Cloutier, Mariette Castonguay, Yvonne Boivin, Lucie-Anna Hébert, Marguerite Tremblay, Armande Boulanger, Antoinette Martin, Georgette Verreault, Fernande Hébert, Irène Lalancette, Alice Tremblay, Aldéa Duchesne, Cécile Tremblay, M.-Claire Castonguay, Jeanne-d'Arc Tremblay, Gilberte Lapointe, Carmen Blouin, Marie-Antoinette Hébert, Marie-Paule Guérette.

COURS ANGLAIS:

Mlles Gilberte Lefebvre, Irène Potvin, Lucie Potvin, Annette Truchon, M.-Anne Bouchard.

Préserva des robes importées

"Une robe très jolie, d'un vert tendre, en voile, un article importé — perdit complètement sa couleur en un rien de temps. Une amie qui l'avait beaucoup admirée me demanda pourquoi je ne la mettais plus. Lorsque je lui en donnai la raison, elle me conseilla de la teindre et pour cela de me servir des teintures Diamond. Pour en finir au plus vite avec mon histoire, qu'il me suffise de vous dire que le succès fut magnifique. Et j'ai une robe splendide toute neuve qui ne m'a coûté que 15 sous — le prix d'un paquet de teinture Diamond.

"Depuis lors, j'emploie toujours les teintures Diamond, soit pour teindre, soit pour rajeunir les couleurs fanées. Elles sont également bonnes dans les deux cas. Je ne suis pas une experte en teinture; mais j'ai toujours réussi avec les teintures Diamond. Elles sont fabriquées de telle sorte qu'elles s'appliquent toujours facilement et également. Elles ne tachent pas, ne laissent aucune trace, ne coulent pas et mes amies ne sont jamais capables de distinguer les articles traités avec les teintures Diamond, ni de dire si elles ont été teintes de nouveau."

Mme R. F., Quézec

A SAINTE-HEDWIDGE

Sainte-Hedwidge, 6. — D. N. C. —

TABLEAU D'HONNEUR

Ecole No 4

Titulaire: Mlle Odélie Turcotte.

4e ANNEE:
Georgette Potvin.

3e ANNEE:
Marie-Laure Croussette, Albertine Boutet, Sylvio Guay, Alexina Bonneau.

2e ANNEE:
Gertrude Gagnon, Yvette Boutet, Simonne St-Pierre, Henri Potvin, Almandine Bonneau.

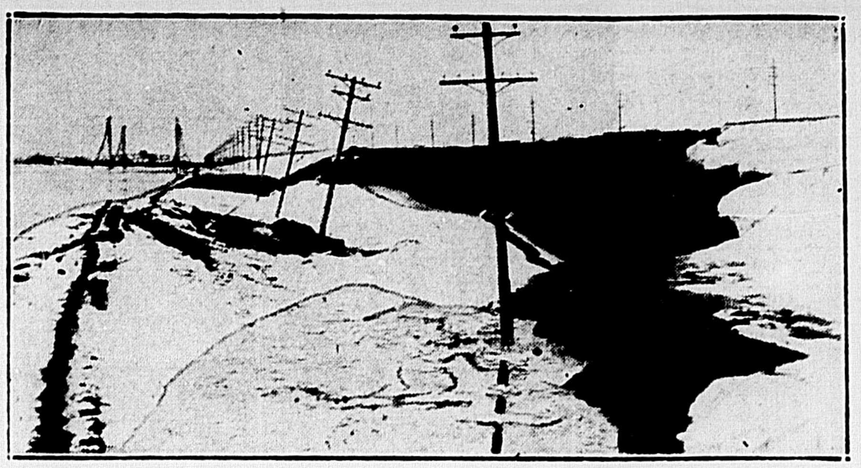
1ère ANNEE:
Joseph Guay, Paul-Emile Gagnon, Anna-Marie St-Pierre, Louis-Joseph St-Pierre, Armand St-Pierre.

COURS PREPARATOIRE:

Léon Potvin, Lucien Guay, Marie-Marthe St-Pierre, Roland Croussette, Pierre St-Pierre, Jean-Baptiste St-Pierre, Yvonne Gagnon, Henri St-Pierre, Lorenzo Bonneau.

AVIS D'HYGIENE

Les pots à barbe, les blaireaux et les rasoirs doivent être stérilisés par immersion dans de l'eau bouillante ou dans une solution désinfectante immédiatement après chaque service
L'Unité Sanitaire, Cté Lac St-Jean



Dernièrement, un glissement de terrain se produisait le long du nouveau canal de Welland, entre Dain City et Welland South et six poteaux furent également emportés. On travaille actuellement à réparer ces dégâts.

Tableau d'honneur

TABLEAU D'HONNEUR

Collège des Frères Maristes

Saint-Félicien

1ère CLASSE:

A. Bédard, L. Bédard, E. Cloutier, G. Côté, H. Bouchard, C.-E. Lapoeuf, J.-J. Gagnon, B. Simard, A. Doucet, J. Boulianne.

2ème CLASSE:

J. Dubois, Y. St-Pierre, A. Lefebvre, E. Gagnon, A. Bédard, G. Imbeau, R. Turgeon.

3ème CLASSE:

R. Potvin, C.-E. Tremblay, A. Castonguay, A. Dubé, F. Blouin, E. Girard, P.-E. Lévaré, M. Lefebvre, M. Girard, A. Perron.

4ème CLASSE:

R. Dubé, F. Bluteau, Rol. Côté, J.-M. Hébert, A. Dallaire, A. Hamel, A. Jacques, A. Doucet, S. Laflamme, R. Potvin.

5ème CLASSE:

J. Castonguay, A. Duchesne, L. Gagnon, L. Cloutier, J.-L. Lamontagne, L. Gagné, J.-M. Dubeau, M. St-Pierre, F. Boulanger, J. Dumas.

ECOLE SS. ANGES

Jonquière

7e ANNEE: — Mlle Bernadette Tremblay.

6e ANNEE: — Mlles Marie-Thérèse Bouchard, Julie-Anna Gagnon.

5e ANNEE: — Mlle Marie-Aline Gravel.

4e ANNEE: — Mlles Annette Gauvreau, Georgette Girard.

3e ANNEE: — Mlles Thérèse Thériault, Jeanne Harvey.

COMM. SOL.: — Mlles Ernestine Brassard, Aliette Bouchard.

2e ANNEE "A": — Mlles Marie-Jeanne Rathé, Marcella Fortin.

2e ANNEE "B": — Mlles Raymonde Juneau, Jeanne d'Arc Pedneault.

1ère ANNEE: — Mlles Anita Trottier, Rita Corneau.

COURS PREPARATOIRE: — Mlles Marie-Josèphe Leblanc, Jeanne-Mance Hamel.

ECOLE ST-DOMINIQUE

Jonquière

5e ANNEE: — Mlle Julienne Lachance.

4e ANNEE: — Mlle Estelle Tessier, Mlle Pierrette Gervais.

3e ANNEE: — Mlles Lucette Potvin, Rolande Lepage.

2e ANNEE: — Mlles Micheline Fortin, Alice Angers.

1ère ANNEE: — Mlles Yvonne Tremblay, Julienne Gagné.

COURS PREPARATOIRE: — Mlles Gertrude Fortin, Yvonne Tremblay, Georgette Jean.

GARCONS

3e ANNEE: — M. Armand Tremblay.

2e ANNEE: — M. Maurice Pichette.

1ère ANNEE: — MM. Arthur Jean, Jos.-Ls Tremblay.

COURS PREPARATOIRE: — MM. Albert Bélanger, Georges Ferris, Lucien Beaudin.

Bergeronnes

Bergeronnes, 6. — D. N. C. —

TABLEAU D'HONNEUR

Elèves du Couvent de N.-D. du Bon-Conseil ayant conservé les 4-5 de points mensuels et la note "Excellent."

7e ANNEE:

Mlles Jeannette Tremblay, Alice Lapointe, Gertrude Tremblay, Marguerite Brisson.

6e ANNEE:

Gilberte Tremblay, Alexina Savard, Bernadette Gagnon, Maria Lapointe.

4e ANNEE:

Maria Tremblay, Adélia Chassé, M.-Anna Ratté, M.-Marthe Tremblay.

3e ANNEE:

Thérèse Tremblay, Dolorès Simard, Bernadette Lavoie, Marcédaise Bouchard, Aurore Maltais, Béatrice Lavoie, Léonida Simard, Anne-Marie Hervieux, Paul-Eugène Tremblay, Jeannette Bouchard, Célédice Bouchard, Anny Chassé, Marcel Larouche.

2e ANNEE:

Jacqueline Larouche, Marie-Paule Tremblay, Jacques Larouche, Gilbert Savard, Emilienne Guay, Pierrette Tremblay, Gilberte Lessard, Jeanne-d'Arc Tremblay, Emilienne Larouche, Alice Ratté.

1ère ANNEE:

Jeannette Larouche, Simon Gagnon, M.-Berthe Bouchard, Aline Tremblay, Lauréat Maltais, Doria Chassé, Colette Lavoie, Charlemagne Trembiay, Solange Larouche, Lucile Larouche.

COURS PREPARATOIRE:

Lydie Bouchard, Mérilda Larouche, Fernando Ratté, Biblane Tremblay, Jeanne-d'Arc Bouchard, Crescence Savard, Suzanne Savard

BON LANGAGE:

Gertrude Lessard, Maria Tremblay, Jeannette Tremblay, Alice Lapointe, Alexina Savard, Adélia Chassé, Gilberte Tremblay, Marcédaise Bouchard, Thérèse Tremblay, Dolorès Simard, Rose-Anne Bouchard, Paul-Eugène Tremblay, Bernadette Lavoie, Béatrice Lavoie, Anne-Marie Hervieux, Marie-Paule Tremblay, Léonida Simard, Jeannette Bouchard, Gilberte Savard.

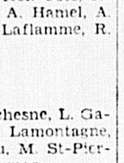
Si vous n'annoncez pas dans le "Progrès du Saguenay" votre chiffre d'affaires n'est pas aussi élevé qu'il pourrait l'être.

écoutez!
écoutez!
écoutez!

Les pétillements seuls des Rice Krispies dans le lait ou la crème vous donnent de l'appétit. Et comme ces bulles rôties de riz sont délicieuses!

Délicieuses avec des fruits ou du miel—pour le déjeuner, le goûter ou le souper. Employez dans les recettes au lieu des amandes de noix. Demandez-en un paquet rouge et vert à votre épicier. Fabriqués par Kellogg à London, Ont.

Kellogg's RICE KRISPIES



Considérez l'économie!

L'ALOUETTE
Haché Fin

Chaque paquet vient avec deux livrets du plus fin papier à cigarette—ASSEZ POUR 50 CIGARETTES.

Il y a aussi un coupon-prime.

Demandez ce bon tabac du vieux Québec, dont la qualité est insurpassable.

Essayez le de suite

10c

L'ALOUETTE Haché Fin

INTERESSANTE SOIREE A ARVIDA

Un groupe de Chevaliers de Colomb d'Arvida, faisant partie du Cercle dramatique et musical Ste-Thérèse, ont organisé une soirée théâtrale pour le mercredi, 8 avril prochain à 8 heures, dans le soubassement de l'église catholique d'Arvida. L'on y jouera un drame intitulé "Le Poignard", une opérette comique intitulée "A Clichy" et une comédie qui a pour titre, "Consultations gratuites". Ceux qui ont eu l'occasion d'assister déjà à une représentation théâtrale organisée par le cercle Ste-Thérèse d'Arvida ont pu apprécier et goûter le talent artistique de ses membres. MM. J.-A. Pouliot, J.-A. Langlois, A. Denis, P. Bouchard, J.-A. Pilote, A. DeVarennes, N. Morin, J.-N. Therrien, sont des artistes et acteurs dont la réputation n'est plus à faire dans ce district. La soirée sera sous l'habile direction de Monsieur Pouliot, qui possède une longue expérience acquise à Sherbrooke, Québec et en plusieurs autres endroits de la province. Tous ceux qui assisteront à cette soirée du 8 avril goûteront certainement leur soirée, car il y aura de quoi satisfaire les plus exigeants, en fait de drame, comédie et opérette. Les billets s'enlèvent rapidement et l'on ferait bien de réserver ses places dès maintenant à la pharmacie Therrien, à Arvida. Le prix des sièges réservés est de cinquante sous. L'entrée générale est de trente-cinq sous.

Affaiblie par l'Influenza—
Ne pouvait tenir sa maison

Elle sentit ses forces revenir après avoir pris des Pilules Roses du Dr Williams (Tonique)

"J'eus une grave attaque d'influenza," écrit Mme John Fraser, 2019, 5e Ave., Est, Owen Sound, Ontario, "et quand je pus sortir du lit j'étais si faible que je ne pensais jamais recouvrer mes forces. Je ne pouvais tenir ma maison. Une amie me conseilla les Pilules Roses du Dr Williams. Après quelques doses, je sentis déjà mes forces revenir. Après six boîtes, j'étais complètement rétablie, aussi forte que jamais, et je n'ai plus souffert de grippe depuis."

"Aussi forte que jamais"

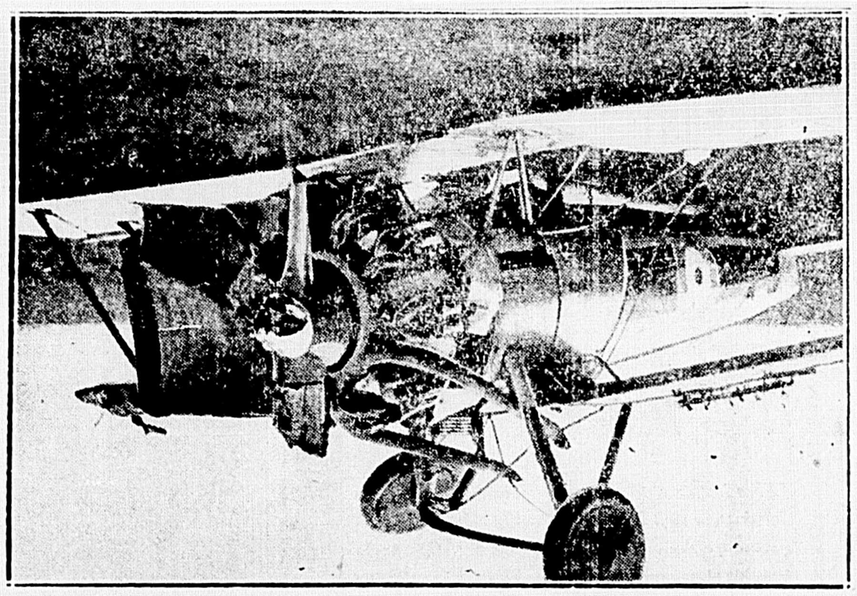
Si vous avez déjà eu l'influenza et n'avez pu revenir à la normale, méfiez-vous!

Les suites sont plus dangereuses que la maladie même. L'influenza affaiblit le sang, diminue la résistance.

Le fer et les autres éléments des Pilules Roses du Dr Williams (tonique) augmentent les globules rouges du sang, le rendant plus fort. Avec ces pilules, des milliers de gens affaiblis par la grippe, le travail, les soucis, ont été ramenés à la santé, à la vigueur et au bonheur.

Procurez-vous les Pilules Roses du Dr Williams (tonique) à la pharmacie — ou de la Dr. Williams' Medicine Co., Brockville, Ontario — 50 cents la boîte. Ne tardez pas. Si vous êtes faible, ne vous exposez pas à des rechutes.

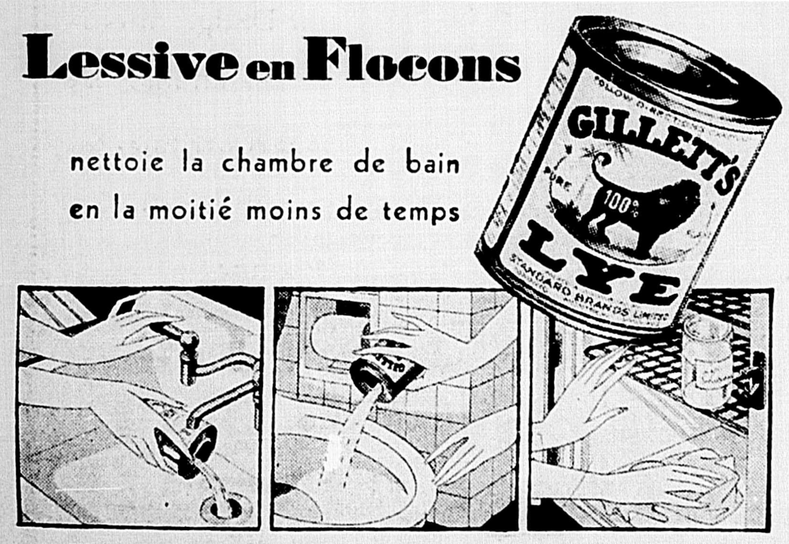
F11



Cet aéroplane, voulant atterrir à Worthing, Angleterre, frappa une clôture de fils de fer. Le choc fut violent et la machine tourna sens dessus dessous. Le pilote réussit à se dégager et s'en tira sans blessure.

Lessive en Flocons

nettoie la chambre de bain en la moitié moins de temps



Pleine force pour évier — Pleine force pour bol de cabinet — En solution pour nettoyage général

La Lessive GILLETT "chasse la saleté"

GILLETT

★ La lessive ne doit jamais être dissoute dans l'eau chaude.

UNE cuillerée à soupe de Lessive Gillette dissoute dans un gallon d'eau froide, donne une solution sûre et efficace pour le nettoyage rapide de la chambre de bain.

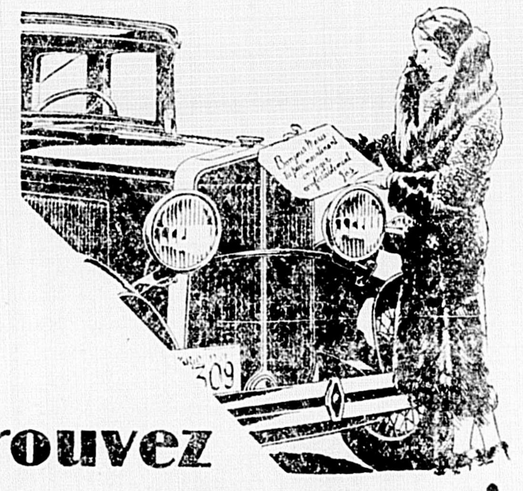
Employez-la pour laver murs, plancher, évier et bain . . . et n'oubliez pas, quand vous vous servez ainsi de la Lessive Gillett, que vous désinfectez en même temps que vous nettoyez.

Une fois par semaine, versez de la Lessive Gillett pleine force dans le bol de cabinet, et celui-ci sera toujours propre et libre de toute obstruction.

• • •

La Lessive Gillett peut servir à des douzaines d'usages à la maison. Demandez la nouvelle brochurette GRATUITE de la Lessive Gillett, qui en décrit les multiples applications pour fins de nettoyage.

A gauche, Wilbur M. Brucker du Michigan, en conférence avec Sir Henry Thornton, au sujet de la construction d'une voie entre Détroit et Pontiac.



Trouvez votre auto parmi ces occasions

NASH sedan 5 p.	$500
HUDSON sedan, 5 p.	300
OLDS. sedan, 5 p.	350
Essex Coach	300
PONTIAC Coach	400
ESSEX sedan	325
DURANT Roadster	200

Ces machines sont en bon ordre et une démonstration sera donnée avec plaisir.

Conditions Faciles

AUBAINE SPECIALE
Examinez notre landau convertible, 1929
PONTIAC
tout neuf, garantie de la manufacture,
$925.00

Côté, Boivin & Cie, Inc.
332, rue Racine, Chicoutimi, P. Q.

Brièvetés financières

Montréal, 7 — S. P. C. — Les valeurs furent faibles à l'ouverture ce matin, les titres les plus populaires subissant des pertes fractionnaires.

Nickel perdit 1/8 à 17; Brazilian, ½ à 21½; Canadian Pacific gagna ¼ à 40½ et Montreal Power, ¼ à 63¾. Smelters perdit 4 points à 155; McColl-Frontenac, ½ à 16½ et Canada Car and Foundry, ¼ à 16½. Shawinigan céda ¼ à 53½.

New-York, 7 — S. P. C. — Les valeurs furent à la baisse à l'ouverture ce matin. U. S. Steel perdit ¼ à son plus bas niveau de l'année. American Telephone, North American et Atchison perdirent 1 point. General Motors, Case, Fox et Johns-Manville cédèrent ½ point. Auburn perdit 3 points.

Pas étonnant que les jolies femmes l'aiment!

Il n'est pas étonnant que les belles femmes aiment cette nouvelle poudre de riz fabriquée par procédé français exclusif. MELLO-GLO tient plus longtemps. Prévient l'agrandissement des pores. Très douce et très fine, elle se confond naturellement avec n'importe quel teint, lui donnant de la fraîcheur et un éclat juvénile. Pas d'irritation. Pas d'apparence squameuse ou pâteuse. Ne laisse jamais la peau sèche. Elle est merveilleuse!

Vendu dans tous les magasins de remèdes et aux comptoirs d'articles de toilette.

Un service d'autobus pour Charlevoix

On doit inaugurer au mois de mai un service d'autobus entre Chicoutimi et la Baie-St-Paul.

AUTOBUS ET TAXIS, Ltée

La Cie Autobus et Taxis, Ltée, de Chicoutimi, doit inaugurer, au début du mois de juin, un service d'autobus entre Chicoutimi et la Baie St-Paul.

L'autobus qui sera affecté à ce service quittera Chicoutimi vers 3 heures, le matin, passera à La Malbaie, vers une heure, et arrivera à la Baie St-Paul, vers trois heures, où elle passera la nuit. Le départ de la Baie St-Paul s'effectuera également vers 8 heures, le matin. Il y aura service d'autobus à tous les deux jours. On nous dit que les prix seront très modérés.

L'inauguration d'un tel service est une amélioration qu'il convient de souligner. On s'attend à ce que la route soit passable en juin. Dès que les autobus pourront y circuler, le service sera inauguré.

Plus tard, quand le trajet sera possible en autobus, on inaugurera probablement un service entre Chicoutimi et Québec. Ce projet ne doit pas se réaliser cette année.

Charlevoix sera cependant relié à notre ville et à toute la région par un nouveau moyen de communication, qui n'est pas le moins pratique.

LES TAUX

(*Suite de la première page*)

quiets des manoeuvres de certaines maisons financières de Chicago, qui auraient acheté des actions de la Winnipeg Electric Company.

Les mesures actuelles prises dans le but d'assurer le pouvoir électrique à bon marché seront augmentées si nécessaire, déclarait M. McKenzie. Le contrat de louage du pouvoir des Septs Soeurs, accordé à la Northwestern Power Company, une filiale de la Winnipeg Electric Company, sera annulé si les conditions ne sont pas strictement remplies.

Si la situation devient plus grave, le gouvernement n'hésitera pas à donner des pouvoirs plus étendus à la Commission des utilités publiques, afin d'empêcher les taux de lumière et le opouvoir d'être augmentés.

Vous connaissez la garantie qui protège tous vos achats et commandes au "Progrès du Saguenay" : "Satisfaction assurée ou marchandises reprises ou travail recommencé à nos frais. Nous rembourserons en tout temps toute différence entre nos prix et ceux d'aucun de nos compétiteurs".

Les deux hommes sont Molotov et Kalinine, délégués au congrès de l'union soviétique occupant des postes très élevés dans le gouvernement. Au milieu se trouve une femme, déléguée par une ferme communale de Kazakstan.

Intéressante soirée en perspective

Une séance dramatique et musicale sera donnée à Arvida, au profit de l'église de cette ville.

MERCREDI, LE 8

Une soirée dramatique et musicale, sous le patronage des Chevaliers de Colomb d'Arvida, aura lieu le mercredi, 8 avril, à 8 heures du soir, au profit de l'église, dans le soubassement de l'église d'Arvida. Un drame intitulé "Le Poignard", une opérette et une comédie ayant pour titre "Consultations gratuites" composent le programme de cette soirée qui promet d'être un régal artistique, sous tous les rapports. Les frères d'Arvida comptent parmi eux des artistes passés maîtres en fait de théâtre et qui méritent d'être encouragés. Ils comptent donc sur l'assistance à leur soirée de nombreux chevaliers des villes soeurs. Cette soirée sera un vrai succès, si on en juge par le grand nombre de billets qui ont déjà été reservés, à la pharmacie Therrien, à Arvida. Le prix des sièges réservés est de cinquante sous seulement et l'entrée générale de trente-cinq sous. Voici le programme de cette soirée ainsi que la distribution des rôles.

PROGRAMME

1—Dieu Sauve le Roi—Orchestre.
2—Ouverture.
3—Le Poignard—Drame en un acte.
4—Tableau vivant.
5—Allocution—Le directeur.
6—Orchestre.
7—A Clichy—Opéra comique.
8—When your hair has turned to silver (Anglais)—M. H.-G. Gutman.
9—Orchestre.
10—J'm'appelle Oscar??—M. J. Therrien.
11—Orchestre.
12—Consultations gratuites—Comédie Bouffe.

O CANADA

DISTRIBUTION

LE POIGNARD

De Brenneville, gouverneur de la prison — J.-A. Poulin
Lionel de Luversac, prisonnier au Chatelet — J.-A. Langlois
Gauthier, géolier de la prison, — A. Danis
Gilbert, assistant géolier, — P. Bouchard
1ière Garde — J.-A. Pilote
2ième Garde — A. DeVarennes

La scene se passe dans la prison du petit Chatelet au 17ième siecle. Les acteurs portent les costumes du temps.

A CLICHY
Opera comique

Prosper Bagnolet, jeune compositeur, — N. Morin
Hector Bagnolet, poète, — J.-A. Poulin
Ducormier, vieux provencal, — J. Therrien
Au piano d'accompagnement, — Mlle C. Danis

La scene se passe dans deux cellules de la prison de Clichy, ou étaient enfermés les gens pour dettes. Cette pièce est du 18ième siecle.

CONSULTATIONS GRATUITES

Daniel Brisbois, jeune docteur, — A. DeVarennes
Baptiste, domestique du docteur, — J.-A. Pilote
Michel, père du docteur, — P. Bouchard
Labile, personnifié par M. Daniel, — A. DeVarennes
Sanguin, personnifié par Baptiste, — J.-A. Pilote

La scene se passe de nos jours dans le bureau du jeune docteur Brisbois, nouvellement installé à Ottawa. Cette pièce est moderne et bien d'actualité.

Billet bagotvilien

UN NOUVELLISTE EN PEINE

Eh oui, chers lecteurs et chères lectrices, vous ne vous en doutez pas, mais il est et bien vrai que je suis aujourd'hui l'homme le plus en peine du monde..... Imaginez-vous que je viens de faire le tour de Babylone, (pardon, je veux dire Bagotville) et que je n'ai pu me trouver une seule nouvelle. Rien, pas plus de nouveau dans Bagot que de bananiers au Saguenay! Pourtant, il n'y a pas à dire, il m'en faut, et vitement, car pensez donc, il est onze heures et demie, et à une heure, je dois aller porter une enveloppe au bureau de poste, à l'adresse du Progrès. — Pauvre Progrès!!!

Mais encore une fois, que vous dire?..... Vais-je vous parler de la température, comme un garçon qui va voir une amie pour la première fois? Vous savez aussi bien que moi quel temps il fait aujourd'hui, quel temps il a fait hier, et puis, je ne sais pas plus que vous..... quel temps il fera demain.

Vous dire que nos rues et nos trottoirs sont mal entretenues?— C'est vrai. Et certes, si vous ne voulez m'en croire, regardez autour de vous, à présent que la terre s'est départie de son manteau blanc. Vous verrez des choses que vous n'avez peut-être jamais vues et que vous ne verrez jamais plus.

Mais tout cela ne me donne pas de nouvelles..... et je suis l'homme le plus en peine du monde.

Vous dire que je n'ai pas encore envoyé mes lettres de Pâques? — Helas! c'est vrai, c'est malheureusement trop vrai. Elles sont là sur un coin de mon bureau, et vingt fois par jour je les aperçois qui me reprochent mon impardonnable négligence. Et ces amis, ces parents à qui je n'ai pas souhaité de "Joyeuses Pâques", comment vont-ils les passer? Si ça va mal, ce sera de ma faute! Non, non, je suis déjà assez malheureux. D'ailleurs, je ne suis pas pour vous raconter des choses comme ça, n'est-ce pas, car vous le savez bien, personne ne doit aller crier ses torts sur les toits.

De quoi vous parlerai-je donc? car c'est certain, pour rien au monde je ne consentirai à écrire des bagatelles.

Si je vous racontait une histoire triste ou terrifiante, dans laquelle il y a des loups-garous, des fantômes, des cercueils qui s'ouvriraient, des morts qui parleraient?

— Oui, mais vous ne dormiriez pas ce soir, et demain matin, vous seriez de mauvaise humeur, puis vous m'en feriez un reproche. Non, franchement, pas d'histoire comme ça!

Vous voulez que je vous raconte une histoire amusante? Très bien.... "Il y avait une fois un gars..." Ah! j'y pense..... l'histoire que je commence est longue, longue, et je le confesse, je ne me sens point de taille à mettre tout cela sur le papier. Aussi, Le *Progrès* ne tolérerait pas cela, car ce sont des nouvelles qu'il me demande.

Des nouvelles! ah Dieu, que je suis en peine!

Voulez-vous que je vous raconte l'entrevue que j'ai eue, ces jours derniers, avec un homme d'affaires de cette ville?— C'est bien. — "Comme d'habitude, je me promenais de par tes rues, en quête de nouveau, et rendu sur la rue Bagot, voilà que M. X. m'accoste et engage la conversation sur notre journal. Voici à peu près, ce qu'il me dit: — "Jusqu'à ces derniers temps, je lisais divers journaux, soit de Québec, de Montréal, et je m'étais laissé distraire de votre journal. Mais mon attention est maintenant tournée vers le *Progrès*, car aujourd'hui, c'est un excellent journal, tant par le nombre des nouvelles locales que par la justesse des informations. Et dit-il, en terminant, je vous félicite puis vous prie de transmettre mon message à vos directeurs."

C'est flatteur, n'est-ce pas! mais tout de même, ça encore n'est pas du nouveau, et je gagerais que vous commencez à être ennuyés, depuis le temps que je parle pour ne rien dire.

Pauvre *Progrès*! Pauvre postillon! Il ne me reste plus que quelques minutes — le temps de me rendre au bureau de poste et vous ne m'avez pas donné le loisir de me trouver de nouvelles.....

J.-E. TREMBLAY.

DES TROUBLES SERIEUX A JERUSALEM

Jerusalem, 7. — S. P. C. — Un certain nombre d'Arabes du village de Yaggour ont été arrêtés en rapport avec le meurtre de trois Juifs dimanche soir, alors qu'ils s'en retournaient chez eux. Une foule de dix mille Juifs suivaient les cercueils des victimes.

La police apprend qu'un groupe de sept marchands arabes fut également attaqué au sud d'Hébron. Un d'eux fut tué, un autre blessé et tous furent dépouillés de leurs biens.

Ce meurtre a provoqué un nouveau malaise en Palestine et les colons juifs craignent de nouveaux massacres. Le comité hébreu de Haifa a demandé au commissaire du district de faire tout en son possible pour mettre la main sur les coupables.

De nombreux détachements de police et d'agents de la sûreté explorent la région et des avions prennent part aux recherches.

S. E. le cardinal Rouleau, dont l'état de santé s'est un peu amélioré.

Aimons notre région

LE COMMERCE CLANDESTIN DES LIQUEURS

Montréal, 7. — S. P. C. — Dans une dépêche d'Ottawa, la "Gazette" écrit aujourd'hui: Noel Belleau, C. R., de Québec et Oscar Gagnon, C. R., de Montréal, ont été choisis comme avocats de la Couronne par le juge C. F. Gibsone, chargé de faire une enquête sur le commerce clandestin des liqueurs le long du St-Laurent. On ne connait pas les détails de l'enquête, qui devait d'abord être conduite par Oscar Gagnon, sinon qu'elle se tiendra principalement à Québec. Elle fera un rapport sur les allégations que le département fédéral du Revenu a perdu plusieurs millions par le commerce clandestin des liqueurs dans la province de Québec.

D'ANGLETERRE EN AUSTRALIE

Rangoun, Birmanie, 7. — S.P.C. — L'aviateur Charles Anderson Scott, qui tente de briser le record de 9 jours établi par le commandant Charles Kingsford-Smith pour envolée d'Angleterre en Australie, arrivait ici ce matin. Après avoir fait son plein d'essence, il repartit aussitôt pour Victoria Point.

En quittant Calcutta, il avait 6 d'avance sur Kingsford-Smith.

Si quelque chose vous manque, commencez par lire nos "Petites Annonces"; elles constituent un véritale guide d'affaires et d'occasions.

Si vous n'y trouvez pas ce que vous désirez, annoncez vous-même.

CALENDRIER

Mardi, 7 avril 1931
Le B. HERMAN-JOSEPH

Herman-Joseph quitta le monde à l'âge de quinze ans pour entrer dans l'Ordre des Prémontrés. Il s'y fit remarquer par une tendre dévotion envers la très sainte Vierge et un grand zèle à imiter ses vertus. Aussi en reçut-il des faveurs signalées. Il respirait un parfum délicieux chaque fois qu'il prononçait le doux nom de Marie. Cette bonne Mère lui apparaissait souvent en compagnie de son Fils et de son chaste époux saint Joseph. Elle poussait la condescendance jusqu'à lui remettre son Fils entre les bras.

L'hon. Vernon Hartshorn, lord du Sceau Privé, décédé subitement le 13 [illegible] lors d'un voyage à la campagne.

S. M. GEORGE V

Windsor, Angleterre, 7. — S. P. C. — Un communiqué officiel publié hier au Palais Royal, disait que le roi, indisposé depuis dimanche à la suite d'une crise aigue de bronchite, prenait du mieux lentement, mais de façon satisfaisante.

Aidons les nôtres

Pourriez-vous porter les Chaussures de votre mari?

DEMAIN — pourriez-vous prendre la place de votre mari? Pourriez-vous gagner son salaire, tout en vous occupant de votre foyer et de vos enfants?

Probablement pas — et c'est justement en prévision de cas semblables, que l'Assurance sur la Vie a été crée. Personne ne peut prédire l'avenir sans se tromper, mais chacun peut s'y préparer. Grâce à l'assurance sur la Vie, les gages du soutien peuvent être continués.

Peut-être avez-vous déconseillé votre mari lorsqu'il voulait assurer une protection nécessaire pour vous et vos enfants. Si tel était le cas, vous feriez bien de méditer le fait suivant:

"Si toute femme savait ce que toute veuve sait, tout homme porterait suffisamment d'Assurance sur la Vie".

Dans des millions de cas, l'Assurance sur la Vie s'est révélée "L'Amour Qui ne Meurt Jamais". C'est le moyen par lequel tout homme peut s'assurer du fait que sa famille aura ce dont elle aura besoin — toujours.

Causez de l'avenir avec votre mari—ou, ce qui vaut mieux encore, appelez un représentant de l'Assurance sur la Vie pour discuter vos problèmes mutuels.

L-4319

Life Insurance Service

Message d'une série publiée sous les auspices des Compagnies d'Assurance Canadiennes et Anglaises sur la vie faisant affaires au Canada.

DEMANDE D'UN NOUVEL OCTROI A QUEBEC

S. H. le maire Vézina partira, ce soir, pour Québec. Le maire de Chicoutimi se rendra auprès du Comité du Chômage pour obtenir un nouvel octroi, afin de venir en aide aux chômeurs de cette ville.

M. Gagnon, maire de Ste-Anne, part également, ce soir pour Québec. Il va demander un nouvel octroi au Comité du Chômage.

La prochaine séance du Comité du Chômage aura lieu le 10 avril.

Faites lire le "Progrès"

LE ROI DE SIAM S'EMBARQUE POUR L'AMERIQUE

Tokio, 7. — S. P. C. — Le prochain voyage du paquebot "Empress of Japan", quittant Yokohama le 9 courant, sera mémorable. Ce sera la première fois qu'un monarque regnant voyagera sur un navire canadien, alors que le roi et la reine de Siam s'embarqueront pour l'Amérique, ou le souverain vient consulter un oculiste.

Jeudi, le paquebot quittera Yokohama à destination de Vancouver et il est probable que le capitaine tentera d'établir un nouveau record de la traversée du Pacifique.

Les souverains voyageront sous les noms de Prince et de Princesse Sukhodaya, titre qu'ils portaient alors qu'ils étaient les heritiers présomptifs au trône siamois. Le prince et la princesse Vasti, parents de la reine, font parti de la suite royale.

"Machines de Construction Canadienne pour des Canadiens"

CHRYSLER MOTORS — BUILDERS OF QUALITY

LORSQUE vous achetez des machines de fabrication canadienne, soit une Chrysler, une DeSoto, une Plymouth, une Dodge, un camion Dodge, vous encouragez les ouvriers canadiens et contribuez au développement d'une nouvelle ère de prospérité canadienne.

CHRYSLER CORPORATION OF CANADA, LIMITED
WINDSOR, ONTARIO

Les Chrysler 6 et 8 cylindres	et la Huit Impériale
Les Dodge 6 et 8 cylindres	Les De Soto 6 et 8 cylindres
Les automobiles Plymouth	Les camions Dodge

La situation des ouvriers à Chicoutimi

443 ouvriers ont trouvé du travail, ce matin, sur les divers chantiers de la ville. Il reste encore près de 600 sans-travail.

LES TRAVAUX

Nous donnons ci-dessous quelques notes sur la situation des ouvriers à Chicoutimi.

Ce matin, 443 ouvriers ont pu trouver du travail sur les divers chantiers de la ville. 1,040 ouvriers avaient demandé du travail à la ville. Il reste donc près de 600 sans-travail à Chicoutimi.

Les travaux effectués par les ouvriers de la ville sont les suivants :

Construction d'aqueduc et d'égoûts sur la rue Price, sur la rue Cartier et sur l'avenue Ste-Anne; entrées d'aqueduc sur la rue Cartier; posage d'égoûts sur l'avenue Lorne; construction du chemin de l'orphelinat; extraction de la pierre à la carrière de la ville; nettoyage des rues et posage de pierre concassée.

Les travaux de Robertson et Janin

M. W.-J. Smyth est le nouveau gérant. — Visite de l'ingénieur en chef.

LE CIMENT

L'ingénieur-en-chef des entrepreneurs Robertson et Janin, M. Forward, était de passage à Chicoutimi, jeudi dernier.

Les entrepreneurs ont nommé un nouveau gérant à Chicoutimi pour remplacer M. Clifford. C'est M. W.-J. Smyth. Il est arrivé en notre ville jeudi dernier.

Les ouvriers ont commencé ce matin, à couler le ciment dans les formes à la rivière aux Rats. On terminera prochainement la canalisation de cette rivière. Ces travaux sont effectués par les entrepreneurs Robertson et Janin.

Les mêmes entrepreneurs ont engagé, ce matin, vingt hommes de plus pour faire le grand nettoyage au bassin de la rivière Chicoutimi.

L'enfoncement de longues pièces de bois, devant servir à la construction des quais, est également commencé.

A la carrière, plus de cinquante hommes trouvent du travail.

Les entrepreneurs Robertson et Janin emploient présentement au-delà de 150 hommes.

LE PERE DE M. R. DUBE EST DECEDE

Une lettre de M. Raymond Dubé nous apprend que son père est décédé dans la nuit de samedi à dimanche aux Trois-Rivières. M. Dubé est un journaliste qui a représenté le "*Progrès du Saguenay*" à Roberval pendant plusieurs mois et il a laissé dans cette ville de nombreux amis. Dans nous prenons une part et nous nous le malheur qui le frappe aujourd'hui, joignons à nos lecteurs de Roberval pour exprimer à sa famille et à lui nos bien vives sympathies.

NAISSANCE

Dimanche, le 5 avril, a été baptisé en la Cathédrale de Chicoutimi par M. l'abbé Eugène Tremblay jr, professeur de Théologie au Séminaire: Joseph-Jean-Claude-Roger, enfant de M. J.-Arthur Tremblay et de Mme Tremblay, née Yvonne Lapointe. Parrain et marraine, M. et Mme Gordon Judd de Québec amis de la famille. L'enfant était porté par sa tante Mme Elzéar Dufour.

FIANÇAILLES

Mlle Annonciade et Cécilia Gagnon, filles de M. Henri Gagnon, se sont fiancées dimanche soir. Le soir de Pâques, en effet, M. l'abbé Adolphe Côté, du Séminaire de Chicoutimi, bénissait les fiançailles de M. J.-D. Leblond, voyageur, à Mlle Annonciade Gagnon. En même temps, M. Marcel Fortin, barbier, se fiançait à Mlle Cécilia Gagnon. M. l'abbé A. Côté a béni également ces fiançailles.

CONSEIL

Ce soir, à 7 h. 30 séance du Conseil de la municipalité de la Rivière-du-Moulin, à l'endroit ordinaire.

PIANO A VENDRE

Magnifique instrument, l'une des meilleures marques américaines. Cordes en alliage d'argent, caisse en chêne doré ayant peu servi; pour $175.00 à peine le tiers de sa valeur. Occasion de 1ère classe. S'adresser à M. l'abbé Laliberté, au *Progrès du Saguenay*. J.N.O.

La première communion d'un converti

Pierre-Paul-Harry Fond a fait dimanche ses premières Pâques.

DIVERS

Pierre-Paul-Harry Fond, le baptisé du Samedi-Saint, a fait dimanche sa première communion et ses premières Pâques.

La cérémonie s'est déroulée en la chapelle toute pleine de soleil du couvent du Bon-Pasteur. La grand'messe fut célébrée par l'abbé O.-D. Simard, aumônier de l'institution, et préfet des études au séminaire.

A la communion, Dieu descendit dans l'âme neuve du jeune converti qu'il avait voulu faire sienne et qu'il avait choisie entre mille autres. Entre son parrain et sa marraine, M. et Mme Pierre Vézina, Pierre-Paul reçut avec recueillement le pain céleste et il édifia tous les assistants par sa tenue simple et modeste.

Après, lui un groupe de fillettes s'approcha de la Table Sainte et Jésus-Eucharistie descendit pour la première fois dans ces âmes qui l'attendaient.

Après la messe, le déjeuner fut servi au couvent du Bon-Pasteur en l'honneur du nouveau converti. Y assistaient: M. l'abbé O.-D. Simard, M. Pierre Vézina, maire de la ville et parrain du baptisé, Mme Pierre Vézina, marraine et quelques autres.

"Cherchez d'abord le royaume de Dieu et sa justice, et le reste vous sera donné par surcroit." Pierre-Paul Harry Fond a trouvé d'abord le royaume de Dieu et il a reçu par surcroit de splendides cadeaux. Statues et objets pieux, ornent désormais sa chambre où le néophyte les a placés avec des soins religieux.

Toujours "par surcroit", Pierre-Paul assistait hier soir à un souper intime chez son parrain et sa marraine qui ont montré pour lui une grande bienveillance.

Après tous ces événements, le chrétien d'hier a dit: "Je suis très, très content ..." Et de fait, la joie l'inonde dans la paix de Dieu.

M. L'ECHEVIN TREMBLAY

Nous apprenons que M. J.-E.-A. Tremblay, échevin du quartier Ouest et directeur du Bureau Confédéral Catholique a été transporté dimanche dernier, à l'Hôtel-Dieu St-Vallier, gravement malade. L'état de santé de M. Tremblay était loin d'être satisfaisant hier. Aujourd'hui, les nouvelles que l'on nous communique sont plus rassurantes : M. Tremblay a passé une bonne nuit.

M. J. Gagnon est décédé rue Cartier

Le défunt était le père de M. Johnny Gagnon du "Club Canadien".

AGE DE 68 ANS

Un citoyen en vue de cette ville, M. Joseph Gagnon, est décédé dimanche matin à 6 hrs, chez son fils, M. Arthur Gagnon, rue Cartier.

Le défunt était le père de: MM. Théophile Gagnon, de Halifax, N.-B.; Arthur Gagnon, de cette ville; Johnny Gagnon, du "Club Canadien", Montréal; Léon Gagnon et Maurice Gagnon, de Chicoutimi; Mme Wilfrid Bergeron, (Alida), de Port-Alfred; Mme Raymond St-Laurent, (Germaine), de Québec; Mme Alfred Grenier, (Zélia), de cette ville; Mme Ant. Noël, (Albertine), de cette ville; Mlles Marie-Lse Gagnon, de Québec et Antoinette Gagnon, de Montréal.

M. Johnny Gagnon a pu quitter les rangs de son équipe pour se rendre au chevet de son père. Parti de Chicago, il ne pourra arriver ici avant ce soir.

Le Progrès du Saguenay prie la famille éprouvée d'accepter l'expression de ses sincères sympathies.

Les Pères de la Compagnie de Marie

CHAPITRE GENERAL

Les Pères de la Compagnie de Marie tiendront au mois d'avril un chapitre général à leur maison-mère en France. Cette réunion aura une importance spéciale: elle devra procéder à l'élection d'un nouveau supérieur général et de plus, à cause du développement considérable de la congrégation dans divers pays, le chapitre étudiera la question d'une plus grande autonomie à donner aux provinces.

Pour la première fois depuis l'établissement de la Compagnie de Marie au Canada, en 1883, les deux délégués de la province canadienne seront des Canadiens: le R. P. Pierre Jalbert, curé de la paroisse Sainte-Hélène, à Montréal, et le R. P. Wilfrid Nadeau, missionnaire à Lauzon. Ils se sont embarqués à New-York, le 3 avril, en compagnie du R. P. Théophile Lonsin, provincial du Canada.

Le R. P. Jalbert est le frère de notre concitoyen, M. Henri Jalbert, de cette ville.

SEANCE DU CONSEIL

Le Conseil de la Cité de Chicoutimi tiendra une séance régulière, ce soir. La fête légale d'hier a fait remettre à ce soir cette séance.

Assemblée du cercle Pédagogique

Intéressante conférence de Mlle Potvin sur la manière d'enseigner la lecture aux enfants.

LE R. P. BRAUD

La dernière assemblée du Cercle Pédagogique de Chicoutimi, à laquelle assistait M. l'Aumônier, fut tenue, samedi, le 28 mars.

Après les procédures ordinaires, Mlle Potvin donna une conférence sur la lecture.

Voici un résumé de ce travail.

La lecture apprend à l'enfant à réfléchir, à ordonner ses idées, à parler, à écrire. Il n'est pas une branche au programme scolaire qui ne suppose la connaissance de la lecture ou dont l'étude ne se lie intimement avec elle. Le jour où il sait lire couramment, le tout jeune enfant devient actif et cesse d'être une entrave à la bonne discipline. Il faut obtenir en lecture la netteté de la prononciation, l'énergie de l'articulation et qu'elle soit expliquée quant aux sens général des mots et des phrases. La lecture et l'écriture doivent marcher de pair quelque soit la méthode employée, et elles doivent être enseignées comme les éléments essentiels de l'étude de la langue française.

M. le Président, après avoir remercié Mlle Potvin, insista sur la lecture.

M. Filiol félicita aussi Mlle Potvin et rappela qu'il faut que l'enfant comprenne tous les mots qu'il rencontre dans sa lecture.

M. Fortin, chargé de répondre à la boîte aux lettres, résolut, avec une grande clarté, les difficultés présentées.

Mlle Côté fut priée de résoudre les prochaines questions.

M. le Président annonça ensuite que le Révérend Père Braud donnerait, jeudi, le 16 avril, sa conférence sur le Poème d'Evangéline.

M. l'Aumônier remercia les membres et dit un mot des nouveaux volumes de la bibliothèque. Il croit qu'il pourront intéresser leurs lecteurs.

Et la réunion se termine par la prière.

EUCHRE

Saint-Félicien, 7. — D. N. C. — Les membres du cercle Bluteau sont à organiser un euchre qui aura lieu le jeudi 9 avril, dans la salle du couvent.

Comme ce euchre est donné au profit des oeuvres paroissiales, les accistes comptent sur une nombreuse assitance.

Les oeuvres paroissiales sont nombreuses dans une paroisse comme la nôtre; elles ont besoin de secours.

La date a été fixée au 9 afin que tous les chemins étant ouverts, les cultivateurs et les gens des paroisses voisines, puissent se rendre facilement.

Donc en foule le 9. Admission: $0.50.

Mme D. Cloutier est décédée à Montréal

Elle était l'épouse de M. David Cloutier ancien chef d'atelier au "Progrès du Saguenay".

FUNERAILLES A MONTREAL

Nous venons d'apprendre la mort St-Paul-du-Nord. (Autrefois Mille-de Chicoutimi, décedée dimanche à Montréal à l'âge de 31 ans.

Mme Cloutier était née Alma Bouchard et laisse, outre son epoux, cinq enfants: Réal, Rosaire, Lucien Yolande et Carmen.

La défunte était la soeur de: MM. Ernest et Patrick Bouchard, de Montreal, et Albert, de Cabano; Mme Jos. Marquis, (Albertine) de Van Buren; Mme Emile Nadeau (Marie-Lse) St-Léonard, N. B.; Mme Maurice Tardif (Alvianna) de Cabano; Mme Arthur Dumont (Ernestine) de Cabano; Mme Charles Brisson (Beatrice) Chicoutimi; Mme Philippe Boivin, (Ida), Chicoutimi; Mlle Berthe Bouchard, Cabano et Mlle Alexina Bouchard, St-Léonard, N. B.

M. David Cloutier, qui vient de perdre son épouse est le frère de M. Victor Cloutier, de cette ville, représentant de la Cie d'Assurance Canada Life.

Les funérailles auront lieu demain matin à Montréal.

"Le Progrès du Saguenay" offre ses plus sincères sympathies à la famille en deuil.

LA ROUTE DU LAC

On s'attend à ce que la route du Lac St-Jean soit ouverte, ces jours-ci, à la circulation automobile. On croyait même ici qu'elle était ouverte. Les autos ne peuvent pas circuler dans tous les endroits et elle n'est pas ouverte officiellement à la circulation automobile.

AVIS PUBLIC

Province de Québec, District de Chicoutimi, Cour Supérieure, No. 4899. DAME ANNA MALTAIS, épouse commune en biens de PHILIPPE COLLARD, cultivateur de St-Louis de Nazaire, demanderesse; vs ledit PHILIPPE COLLARD, défendeur.

Une action en séparation de biens a été intentée en cette cause le 14ième jour de mars, 1931.

Chicoutimi, 19 mars, 1931.

Le Procureur de la Demanderesse,
Chs-Ed. CHAYER.

Une tragédie à la Baie des Bacons

La famille de M. Israël Martel a failli être empoisonnée en mangeant une sauce au saumon.

DEUX ENFANTS DECEDES

-Paul-du-Nord (Autrefois Mille-Vaches), 7. — Une tragédie qui vient d'avoir lieu et qui a eu pour théâtre notre paisible village démontre une fois de plus la nécessité pour nous d'avoir un médecin résident qui pourrait prodiguer ses soins aux malades dans les cas urgents et sauver ainsi des vies précieuses.

Toute une famille a failli être empoisonnée ici après avoir mangé une sauce faite avec du saumon contaminé. Deux enfants sont morts et le père et la mère ont été gravement malades. La famille ainsi éprouvée, est celle de M. Israël Martel, de Baie-des-Bacons. L'un des enfants décédés était âgé de 6 ans et l'autre de 15 mois seulement. M. et Madame Martel, bien que devenus gravement malades, en réchapperont.

Le seul médecin disponible demeure dans une paroisse éloignée de plusieurs lieues et, avant qu'on ait pu aller le chercher la mort avait fait son oeuvre.

Le "Progrès du Saguenay" prie M. et Mme Martel de bien vouloir agréer ses sincères condoléances dans l'épreuve particulièrement dure qui vient de les frapper et il leur souhaite un retour rapide à la santé.

CONSEIL CENTRAL

A 7 h. 30 ce soir, assemblée du Conseil Central des Syndicats Catholiques à 77 rue Bossé.

A LOUER

Poste ayant servi comme garage, coin des rues Racine et Morin, peut servir pour autres commerces ou entrepôts. S'adresser à

Mme NAP. TREMBLAY,
328, rue Racine, Chicoutimi

Le ramonage des cheminées commencé

Seules les personnes ayant une autorisation du Chef de Police peuvent être acceptées.

REGLEMENT

"Le ramonage des cheminées est "commencé par la ville. Les citoyens "sont priés de prendre note que seuls, "sont autorisés à faire cet ouvrage, "ceux qui présentent un permis signé "du Chef de Police.

"Voici un extrait du règlement 141 "concernant le tarif du ramonage des "cheminées.

"Pour chaque chemnée de maison ou autre bâtisse à un étage, 25 "sous et pour chaque étage additionnel 20 sous lorsque le ramonage "aura eu lieu.

"Lorsque l'inspection aura eu lieu "et que pour des raisons particulières au propriétaire, locataire ou occupant, l'inspection ne jugera pas "nécessaire de faire le ramonage, le "tarif sera dans ce cas, de 15 sous "pour une cheminée de un étage et "de 10 pour chaque étage additionnel.

"Ces prix comprendront le nettoyage et le ramonage des tuyaux joignant les cheminées."

MONSIEUR
ARTHUR HAMEL
représentant de la
Compagnie
Dechêne de Québec
est de passage dans la région, avec un assortiment complet de fourrures.

Avis à
MM. les Marchands

M. D. ST-GELAIS DECEDE A JONQUIERE

M. Delphis St-Gelais est décédé au cours de la semaine dernière, à Jonquière à l'âge de 47 ans et 6 mois. Il laisse pour le pleurer sa femme, née Emilia Fortin âgée de 43 ans et 8 jeunes enfants.

Son service a été chanté ce matin à Jonquière.

Nos sympathies à la famille en deuil.

Underwood $49.50

Machine No. 5 Standard, rebâtie à l'atelier même du manufacturier.

Nous vendons la machine UNDERWOOD depuis cinq ans et jamais encore nous n'avons offert une telle aubaine.

QUANTITE LIMITEE

Dans quelques jours le prix sera de $60.

LE PROGRÈS DU SAGUENAY
12, Avenue Labrecque
Chicoutimi
représentants de United Typewriter pour la région.

Je désire acheter une machine à écrire UNDERWOOD garantie à $49.50. S. v. p. communiquer avec moi.

Le Progrès du Saguenay,
12, avenue Labrecque,
Chicoutimi.

Nom .....

Adresse .....

NOUVEAUX PRIX

Pour la Coiffure
DE DAMES ET DEMOISELLES
AU SALON DE BEAUTE
J.-J. GUIMOND
CHICOUTIMI
Téléphone 888

Le salon de beauté Guimond informe le public que dorénavant les nouveaux prix indiqués plus bas seront appliqués dès la parution de cette annonce. Malgré cette réduction dans les tarifs, le même service soignée, courtois et empressé sera donné à chaque client.

Salon de Coiffure pour Dames
NOUVEAUX TARIFS

Ondulation Marcel	$0.35
Reprise d'ondulation	0.25
Coupe de cheveux tous genres pour dames	0.25
Traitements des sourcils	0.50

POUR TOUT APPOINTEMENT TELEPHONER 888

Salon de Barbier pour Messieurs
5 fauteuils, installation moderne et hygiénique. Service rapide, pas d'attente.
NOUVEAUX PRIX
Pour les clients a la semaine
Abonnement pour service complet.
Barbe 6 fois par semaine, une coupe de cheveux avec friction, tonique, $1.00

— Salon de cirage pour Dames et Messieurs —
Nouveaux Prix — **Un Cirage Complet 10c** — Nouveau Service
En plus de ce prix réduit, nous prendront chaque fin de semaine, le vendredi et le samedi, les chaussures à domicile, sans charges supplémentaires.
Nous aurons à cet effet un service spécial de messager, (pour prendre et livrer la chaussure.)
TEINTURE toutes les couleurs, au lieu de 0.50 maintenant 0.35.
NETTOYAGE-DETACHAGE, nous faisons également n'importe quel nettoyage et détachage de chaussures.
POUR NOTRE SERVICE A DOMICILE DE CIRAGE, TELEPHONER 888

Tél. 888 | **J.-J. GUIMOND** — Edifice du Théâtre — 343, rue Racine, Chicoutimi-Centre | Tél. 888

J.-R. WELLS

PULP & PAPER MILL SUPPLY CO.
239, rue Racine - - Chicoutimi
Téléphone: 661, 319 et Centre
Distributeur pour les comtés:
CHICOUTIMI - LAC ST-JEAN
de **PERFECTION**
RUBBER Co. Limited **MONTREAL**

MEILLEUR PNEU au MEILLEUR PRIX— ESSAYEZ-LE Vous Serez SATISFAIT

TARIF DES PNEUS

GRANDEUR	Tubes NET E. H.	Pneus 4 Plis "BALTO"	4 Plis "PERFECTION"	6 Plis "PERFECTION"
29 x 4.40 21	1 19	$5 40	$6 89	9 51
29 x 4.50 20	1 32	6 11	7 39	9 84
30 x 4.50 21	1 69	6 15	7 68	10.17
28 x 4.75 19	1 69	7 23	8 51	10.50
29 x 4.75 20	1 62	7 31	8 89	10 84
29 x 5.00 19	1 75	7 64	9 18	11 54
30 x 5.00 20	2 07	7 81	9 47	11 83
29 x 4.95 20	2 07	7 81	9 47	11 83
31 x 5.00 21	2 25		9 88	12 21
30 x 4.95 21	2 25		9 88	12 21
30 x 5.25 20	2 07	9 01	11 04	13 41
31 x 5.25 21	2 25	9 34	11 38	13 87
28 x 5.50 18	2 37	9 51	11 42	13 82
29 x 5.50 19	2 52		11 75	14 32
30 x 6.00 18	2 37		12 62	15 24
31 x 6.00 19	2 52	13 78	12 91	15 73
32 x 6.00 20	2 85	14 07	13 28	16 02
30 x 5.77 20	2 85	14 07	13 28	16 02
		14 49	13 74	16 56

VENTE AU COMPTANT
Chèque accepté ou mandat de poste.
Pas responsables d'argent contenu dans des lettres non recommandées.
Nous payons les frais d'expédition pour toute commande de $5.00 ou plus.

PNEUS DE CAMIONS & AUTOBUS

Grandeur	Pneus régulier	Extra Heavy	Tubes E. H.
30 x 5	17.10	21.92	2.78
32 x 6	30.22	39.55	4.50
36 x 6		43.41	4.84
34 x 7		56.07	6.30
38 x 7		60.89	6.87
36 x 8		79.52	
34 x 7.50 20		41.96	

GARANTIE de 15,000 MILLES. NOTRE GARANTIE

Nous garantissons nos pneus contre tout défaut dans le matériel ou dans la fabrication pour le nombre de milles ci-dessus. Pour obtenir de vos pneus un nombre maximum de milles vous devez leur donner vos soins et votre attention. Tout comme le moteur qui a besoin d'huile à intervalles réguliers, vos pneus ont besoin d'air. Si vous employez des pneus à haute pression nous vous recommandons un minimum de 45 livres jamais moins; et pour les pneus ballons, de 32 à 35 livres. NOTRE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX PNEUS QUI DEVIENNENT DEFECTUEUX PAR SUITE DE MANQUE D'AIR; ELLE NE S'APPLIQUE PAS NON PLUS AUX PNEUS QUE L'ON FAIT SERVIR SUR DES ROUES MAL ALIGNEES.
Si, après examen du pneu, nous jugeons que la cause directe de son usure est attribuable à un défaut du matériel ou de la fabrication, nous réparerons ce pneu ou, à notre choix, allouerons un montant raisonnable sur l'achat d'un autre pneu.